The Melanesian Spearhead Group

Le Groupe de Fer de Lance Melanesien

ANNUAL REPORT 2010
RAPPORT ANNUEL

Table of Contents — Page

Foreword	5
Introduction	6
The Melanesian Spearhead Group	8
Our Origins	8
Our History	8
Feature – The Fourth Melanesian Arts Festival – Kanaky	10
Trade and Investment	14
Role of Division	14
2010 Activities	14
Political Affairs	18
Role of Division	18
2010 Activities	18
Economic and Social Development	27
Role of Division	27
2010 Activities	27
Corporate Services	34
Role of Division	34
2010 Activities	34
2010 Audited Accounts	41
Financial Statement	46
Secretariat Staff Recruitment	38
Outlook	48
Economic and Social Challenges	48
Private Sector development	49
Secretariat	49
Conclusion	50
Appendices	51

Table des matières — Page

Avant-propos	*5*
Introduction	*6*
Le Groupe du Fer de Lance Mélanésien	*8*
Nos origines	*8*
Notre histoire	*8*
Chronique – Le 4ème Festival des Arts Mélanésiens - Kanaky	*10*
Commerce et investissement	*14*
Rôle de la Division	*14*
Activités 2010	*14*
Affaires politiques	*18*
Rôle de la Division	*18*
Activités 2010	*18*
Développement économique et social	*27*
Rôle de la Division	*27*
Activités 2010	*27*
Services Administratifs	*34*
Rôle de la Division	*34*
Activités 2010	*34*
Audit des comptes 2010	*42*
Rapport financier	*47*
Recrutement du personnel du Secrétariat	*38*
Perspectives	*48*
Défis économiques et sociaux	*48*
Développement du secteur privé	*49*
Secrétariat	*49*
Conclusion	*50*
Annexes	*52*

Acronyms

- ANU: Australia National University
- B&P: Barrett and Partners
- COFAM: Comité Organisateur du Festival des Arts Mélanésiens
- CSD: Corporate Services Division
- DFL: Distance & Flexible Learning
- EC: Expressions of Culture
- EDF: European Development Funds
- EPA: Economic Partnership Agreement
- EPG: Eminent Persons Group
- ESD: Economic and Social Development Division
- EU: European Union
- FDI: Foreign Direct Investments
- FICs: Forum Island Countries
- FLNKS: Front de Libération Nationale Kanak et Socialiste
- FMM: Foreign Ministers Meeting
- FTAC: Fisheries Technical & Advisory Committee
- IP: Interview Panel
- LIWG: Legal and Institutional Working Group
- LTI: Legal Training Institute
- MBA: Master in Business Administration
- MSG: Melanesian Spearhead Group
- MSGHERF: Melanesian Spearhead Group Humanitarian and Emergency Response Force
- MSGTA: Melanesian Spearhead Group Trade Agreement
- NC: New Caledonia
- NPSO: National Planning & Statistics Office
- OCTA: Office of the Chief Trade Advisor
- PACER: Pacific Agreement on Closer Economic Relations
- PAD: Political Affairs Division
- PANZ: Pacific Australia New Zealand
- PIFS: Pacific Islands Forum Secretariat
- PICTA: Pacific Island Countries Trade Agreement
- PNG: Papua New-Guinea
- PRC: Peoples' Republic of China
- SCBA: Sub-Committee on Budget and Administration
- SCS: Sub-Committee on Security
- SPC: Secretariat of the Pacific Community
- SOM: Senior Officials Meeting
- TEOM: Trade and Economic Officials Meeting
- TK: Traditional Knowledge
- TID: Trade and Investment Division
- UN: United Nations
- UNTS: United Nations Treaty Series
- UPNG: University of Papua New Guinea
- USP: University of the South Pacific
- UK: United Kingdom
- WTO: World Trade Organisation

Acronymes

- *ACGFLM: Accord Commercial du Groupe du Fer de Lance Mélanésien*
- *ACPIP: Accord commercial des pays insulaires du Pacifique*
- *ADF: Apprentissage à Distance & Flexible*
- *APE: Accord de Partenariat économique*
- *APREPE (PACER): Accord du Pacifique pour des relations économiques plus étroites*
- *B&P: Barrett et Partners*
- *BCC: Bureau du Conseiller en-chef pour le Commerce*
- *BNPS: Bureau National de la planification et des statistiques*
- *CCTP: Comité consultatif et technique sur les pêches*
- *COFAM: Comité Organisateur du Festival des Arts Mélanésiens*
- *DAP: Division des Affaires politiques*
- *DCI: Division du Commerce et des Investissements*
- *DDES: Division du Développement économique et sociale*
- *DSA: Division des Services Administratifs*
- *FED : Fonds européens de développement*
- *FLNKS: Front de Libération Nationale Kanak et Socialiste*
- *GFLM: Groupe du Fer de Lance Mélanésien*
- *GRUHGFLM : Groupe de réponse d'urgence et humanitaire du GFLM*
- *GTQLI : Groupe de Travail sur les questions légales et institutionnelles*
- *IDE : Investissement direct à l'étranger*
- *IFL: Institut de Formation Légale*
- *MBA: Master en Business et Administration*
- *NC: Nouvelle-Calédonie*
- *NU: Nations Unies*
- *OMC: Organisation Mondiale du Commerce*
- *PANZ: Pacifique Australie Nouvelle-Zélande*
- *PI: Panel d'Interview*
- *PIF: Pays insulaires du Forum*
- *PNG: Papouasie-Nouvelle-Guinée*
- *RHF: Réunion des Hauts Fonctionnaires*
- *RMAF: Réunion des Ministres des Affaires Etrangères*
- *ROCE: Réunion des officiels du Commerce et de l'économie*
- *RPC: République Populaire de Chine*
- *RU: Royaume-Uni*
- *SCBA: Sous-comité sur le Budget et l'Administration*
- *SCP: Secrétariat de la Communauté du Pacifique*
- *SCS : Sous-comité sur la sécurité*
- *SPIF: Secrétariat des Pays insulaires du Pacifique*
- *STNU: Série des Traités des Nations-Unies*
- *UE : Union Européenne*
- *UNA: Université Nationale Australienne*
- *UPNG: Université de la Papouasie-Nouvelle-Guinée*
- *UPS: Université du Pacifique-Sud*

Foreword

The Secretariat of the Melanesian Spearhead Group (MSG) has just completed a second year of operation, and not without attention. Amidst the persistent global socio-economic challenges and the direct repercussion that these challenges have in the overall performance of the Pacific region and its Member countries, this rising organization also has to quickly adapt to the political dynamics unfolding in its region.
Compared to 2009 which was more the embryonic year of establishment, the Members of the MSG Group and the Secretariat had anticipated in the 2010 Work Programme and Budget to approach the year with more vigor and precision, and the eagerness to consolidate the basis of the organization using the good opportunity in the minor addition in staffing.

The untimely resourcing of the Secretariat throughout the year, the much-debated Chairmanship issue that led to an unprecedented Reconciliation Ceremony performed by the MSG Leaders in Honiara and the subsequent delay in holding the bi-annual Summit were trialing challenges for the infant organization. However, the development of the Secretariat key policy documents (the Strategic Plan and Corporate Plan, the Contribution Formulae, the Remuneration Policy and the Financial Regulations…), coupled with the successful staging of a most colourful 4th Melanesian Arts Festival held throughout Kanaky-New Caledonia in September have more than equally compensated for any misconception developed over the survival of the young MSG Secretariat.

To those not acquainted with the political climate and socio-economic dynamics of the MSG region, the Members of the MSG build their individual and collective strength from 'moments of turbulences', in the same way tectonic plates consolidate their positions after tremors. With effective staffing and financial resourcing at regular intervals, the Secretariat aims to fully consolidate its position in the near future, affirm its existence and identity amongst the established organizations of the region, and pursue healthy partnership arrangements that are conducive to achieving peace, harmony and universal development goals.

This is the second Annual Report of the MSG Secretariat, but already one can distinguish significant substance in its policy contents while we strive to strengthen our establishment base.

With much anticipation, the MSG Secretariat already looks forward to more exciting developments and events, and we invite our audience to par with us as we sail across the waters of Melanesia and beyond.

Avant-propos

Le Secrétariat du Groupe du Fer de Lance Mélanésien (GFLM) vient de compléter sa seconde année d'opération, non sans avoir attiré l'attention. Au milieu des défis socio-économiques globaux persistants et de leur répercussion directe sur les performances générales de la région Pacifique et des pays membres, cette organisation grandissante a du également s'adapter rapidement aux dynamiques politiques se développant dans la région.
Comparé à l'année 2009 qui fut une année embryonnaire, les membres du GFLM et le Secrétariat a anticipé dans le programme de travail et le budget d'aborder l'année avec plus de vigueur, de précision, et d'enthousiasme pour consolider les bases de l'organisation en utilisant les bonnes occasions dues au recrutement mineur de personnel.

Le renouvellement inapproprié des ressources du Secrétariat tout au long de l'année, la question très débattue de la Présidence qui a débouché sur une cérémonie de réconciliation sans précédent organisée lors du Sommet des dirigeants à Honiara et le retard dans l'organisation du Sommet biannuel furent des mises à l'épreuve pour une organisation encore dans l'enfance. Cependant, le développement des documents clés de politique du Secrétariat (le plan stratégique et d'entreprise, la formule de contribution, la politique de rémunération et les règlements financiers…) ajoutés à l'organisation réussie d'un 4éme Festival des Arts Mélanésiens des plus coloré sur l'ensemble de la Kanaky-Nouvelle-Calédonie, a plus que compensé les fausses idées conçues quant à la survie du jeune Secrétariat du GFLM.

Pour ceux qui ne sont pas habitués au climat politique et aux dynamiques socio-économiques de la région du GFLM, les membres du GFLM construisent leur force individuelle et collective à partir de « moments de turbulences », de la même manière que les plaques tectoniques consolident leurs positions après des tremblements. Avec l'apport à intervalles réguliers en ressource humaine et financière, le Secrétariat a pour objectif de se consolider pleinement dans un futur proche, d'affirmer son existence et son identité au sein des organisations établies de la région, et de mener des accords de partenariat sains permettant d'accomplir la paix, l'harmonie et les buts de développement universels.

Ce rapport est le second rapport annuel du Secrétariat du GFLM et déjà chacun peut distinguer la substance significative de ces contenus en matière de politique, alors que nous nous efforçons de renforcer la base de notre établissement.

C'est avec beaucoup de plaisir que le Secrétariat du GFLM attend avec impatience des développements et des événements passionnants, et nous invitons notre public à nous suivre alors que nous traversons les eaux de la Mélanésie et au-delà.

Introduction

Mr Rima Ravusiro
Director General of the Melanesian Spearhead Group Secretariat
Directeur General, Secretariat Groupe de Fer de Lance Melanesien

Welcome back and as you will recall from the inaugural Report of 2009 I touched on some of the exciting events and activities the Secretariat would be engaged in during the course of 2010.

Well 2010 certainly proved to be a defining and challenging year and for those of you who follow our progress will know the 4th Melanesian Festival of Arts in Noumea, New Caledonia was the highlight of the year. This was the first time for the Secretariat to be directly involved in the organization and management of the Melanesian Festival of Arts. Despite our staffing challenges, the Secretariat, through the Economic and Social Development Division, in close cooperation with COFAM the organizing authority in New Caledonia did a marvelous and professional job.

Promoting Melanesian Arts and Culture through a festival concept was mooted in 1988 and after a Leaders' agreement in 1997 the first festival was held in 1998 in Solomon Islands which then followed a 4-year interval pattern with Vanuatu hosting in 2002 and Fiji in 2006.

The successful 4th Melanesian Arts Festival brought together artists, dancing groups, traditional carvers, and even contemporary artists from Fiji, PNG, Solomon Islands, Vanuatu, and the FLNKS under the theme Our Identity Lies Ahead of Us. The Festival also took on a slightly different approach by taking the festival to the people in the islands. Four groups comprising of members from all delegations travelled to different parts of New Caledonia and showcased the true arts and culture of Melanesia.

Success is only possible when all parties work together and in harmony and on this note we take our hats off to the Government of New Caledonia and the Leaders of the FLNKS for the excellent arrangements, the warm hospitality and hassle-free time in New Caledonia. Merci beaucoup and see you all in PNG in 2014!

One of the primary reason for the creation of the Melanesian Spearhead Group was to support the indigenous people of New Caledonia, the Kanaks for their push for political independence. 2010 marked a special occasion for the Kanaks as it received the first MSG Leaders mission to New Caledonia ably led by the Hon Edward Natapei, the then Chair of the MSG and Prime Minister of Vanuatu. The Leaders visit was primarily to assess the Noumea Accord and to especially listen and observe how the Kanak people have fared under the Noumea Accord. Leaders also took the opportunity to meet with the French authorities and other local authorities. There were some somber moments as Leaders visited historic sites and paid tribute to the pioneers for the Kanak cause, including the visit to the "grave of 19"in Ouvea and the tomb of the late Jean Marie Tjibaou in Hienghene. Through this mission further activities

Bienvenue et vous vous souviendrez certainement que dans mon rapport inaugural de 2009, j'avais évoqué certains des événements et des activités passionnants dans lesquels le Secrétariat serait engagé en 2010.

Et bien 2010 a certainement été une année décisive et pleine de défis et pour ceux qui suivent nos progrès ils savent que le 4ème Festival des Arts Mélanésiens qui s'est tenu à Nouméa en Nouvelle-Calédonie a été le point culminant de l'année. C'était la première fois que le Secrétariat était directement impliqué dans l'organisation et la direction du Festival des Arts Mélanésiens. Malgré nos défis en matière de personnel, le Secrétariat, au travers de la Division du Développement économique et social, en coopération étroite avec le COFAM, l'autorité organisatrice en Nouvelle-Calédonie, a accompli un travail merveilleux et professionnel.

Faire la promotion des Arts et de la Culture Mélanésienne grâce au concept de festival a été conçu en 1998 et après l'Accord des Dirigeants en 1997 le premier festival s'est tenu aux Iles Salomons et a été suivi à intervalle de quatre ans par Vanuatu en 2002 et Fidji en 2006.

Le 4ème Festival des arts mélanésiens qui fut une réussite a permis que des artistes, des groupes de danse, des sculpteurs traditionnels et même des artistes contemporains de Fidji, des Iles Salomon, du Vanuatu et du FLNKS se rencontrent sous le thème Notre identité, elle est devant nous. Le Festival a également adopté une approche légèrement différente en se déplaçant vers les iles. Quatre groupes comprenant des membres de toutes les délégations ont voyagé vers les différentes parties de la Nouvelle-Calédonie et ont montré les arts véritables et la culture de la Mélanésie.

Le succès n'est possible que lorsque toutes les parties travaillent en harmonie et pour cet aspect nous tirons notre chapeau au gouvernement de la Nouvelle-Calédonie et aux leaders du FLNKS pour l'excellente organisation, l'hospitalité chaleureuse et l'ambiance décontractée en Nouvelle-Calédonie. Merci beaucoup et au plaisir de vous voir tous en Papouasie-Nouvelle-Guinée en 2014 !

L'une des raisons initiales de la création du Groupe mélanésien du Fer de Lance était de soutenir le peuple indigène de Nouvelle-Calédonie, les kanaks, dans sa volonté de d'acquérir une indépendance politique. L'année 2010 a marqué une occasion spéciale pour les kanaks qui pour la première fois ont reçu la première mission des leaders du GFLM en Nouvelle-Calédonie conduite par l'Honorable Edward Natapei, alors président du GFLM et Premier Ministre de Vanuatu. La visite des dirigeants consistait essentiellement en une évaluation de l'Accord de Nouméa et plus particulièrement devait écouter et observer comment le peuple kanak vivait sous l'Accord de Nouméa. Les dirigeants eurent également l'opportunité de rencontrer les autorités françaises et les autres autorités locales. Il y eut des moments sombres lorsque les leaders visitèrent des sites historiques et rendirent hommage aux pionniers de la cause kanake comme par exemple la "tombe des 19" à Ouvéa

have been identified and these will facilitate and assist the efforts of moving forward the interests of the Kanaks.

Towards the end of the year a traditional reconciliation ceremony of MSG Leaders was hosted by the Government and people of the Solomon Islands in Honiara. The ceremony brought MSG Leaders together to resolve the arduous issue of the Chairmanship of the MSG that stalled the convening of the 2010 Leaders Summit. This ceremony was perhaps the first of its kind in the history of Pacific integration where Leaders of a regional grouping sought the guiding hand of tradition and culture to bring about a solution. Great lessons on the value and strength of culture and tradition were learnt through this process. Preceding the reconciliation ceremony was a visit to MSG capitals by an Eminent Persons group. The group was assembled and tasked by the then MSG Chairman to encourage Leaders for further dialogue on the MSG Chairmanship issue. A report was presented to the MSG Chair on the completion of their visit.

With slight increases in manpower the Secretariat was able to develop a full Work Programme and detailed Budget for the 2011 calendar year. Also the policy structure of the Secretariat was further strengthened through the development of a new policy on Staff Remuneration and Regulations, Financial Regulations, Contribution Formulae, and a Strategic and an annual Corporate Plan. The Secretariat now has a robust policy framework from which further developments will emanate.

Respective divisions of the Secretariat continued with the implementation of the 2010 Work Programme through the conduct and management of workshops and regional meetings at various locations in the region. Outcomes of these workshops have been presented at the respective formal MSG meetings. Staff recruitment was possible for the Finance Manager, Media Officer (temporary), Political and Legal Advisor, and the Social Policy Officer. Also included in this edition is the Audit Report for 2010.

The Secretariat looks forward to 2011 with new vigor in view of the 18th MSG Leaders Summit to be convened in Fiji. This will be the first MSG Leaders Summit the Secretariat will be managing and I have every confidence in my staff and the host of ensuring that the Summit will be a success. 2011 will also be a year where important reviews will be undertaken especially the Agreement Establishing the MSG. The Secretariat has continued to expand moderately and I want to extend my sincere gratitude to all our members, our development partners, our Leaders, Ministers and Senior Officials and I also look forward to their continued and cordial cooperation and support in 2011 and beyond.

Thank you, Merci Beaucoup.

Rima Ravusiro
Director General

et la tombe de Jean-Marie Tjibaou à Hienghène. Grace à cette mission, des activités supplémentaires ont été identifiées et celles-ci faciliteront et assisteront les efforts pour faire avancer les intérêts des Kanaks.

Vers la fin de l'année, une cérémonie traditionnelle de réconciliation des dirigeants du GFLM fut organisée par le Gouvernement et le peuple des iles Salomon à Honiara. La cérémonie rassembla les dirigeants du GFLM pour résoudre le problème épineux de la Présidence du GFLM qui retarda la convocation du Sommet 2010 des Dirigeants. Cette cérémonie, lors de laquelle des dirigeants d'un regroupement régional ont recherché le conseil de la tradition et de la culture pour trouver une solution, a peut-être été la première de sa sorte dans l'histoire de l'intégration du Pacifique.

Précédant la cérémonie de réconciliation, une visite aux capitales du GFLM par un groupe de personnalités éminentes a été organisée. Le groupe a été formé et chargé par le président du GFLM du moment afin d'encourager les dirigeants à un dialogue supplémentaire sur la question de la présidence du GFLM. Un rapport a été présenté à la présidence du GFLM à la fin de leur visite.

Grace à de légères augmentations en main-d'œuvre, le Secrétariat a été capable de développer un programme de travail complet et un budget détaillé pour l'année civile 2011. De même, la structure politique du Secrétariat a été renforcée grâce à l'élaboration d'une nouvelle politique sur la rémunération et le règlement du personnel, les règlements financiers, les formules de Contribution et le Plan annuel stratégique et d'entreprise. Le Secrétariat dispose maintenant d'un cadre de politique robuste qui permettra de plus amples développements.

Les divisions respectives du Secrétariat ont continué avec la mise en œuvre du programme de travail de 2010 par le biais de la conduite et de la gestion d'ateliers et de réunions régionales en divers endroits de la région. Les résultats de ces ateliers, etc. ont été présentés lors des réunions formelles du GFLM. De même, le recrutement du gestionnaire des finances, de l'agent de médias (temporaire), du conseiller politique et juridique et l'agent de la politique sociale a été possible.

Le Secrétariat se réjouit de 2011 avec une vigueur nouvelle compte tenu que le 18e sommet des dirigeants du GFLM va être convoqué à Fidji. Ce sera le premier sommet des dirigeants du GFLM que le Secrétariat gérera et j'ai pleine confiance dans mon personnel et dans notre hôte pour assurer que ce sommet sera un succès. 2011 sera également une année où d'importantes révisions seront entreprises et plus particulièrement l'accord instituant le GFLM. Le Secrétariat a continué de s'étendre modérément et je veux prolonger ma sincère gratitude aux membres et j'ai aussi hâte de leur coopération continue, cordiale et soutenue pour 2011 et au-delà.

Thank you, Merci beaucoup

Rima Ravusiro
Directeur Général

The Melanesia Spearhead Group

Our Origins

The MSG originated from a vision backed by strong political desire to strive for the entire decolonization and freedom of the Melanesian countries and territories still under the colonial rule in the South Pacific, thereby developing a stronger cultural, political, social and economic (trade) identity and link between the people and communities of Melanesia.

"…Vanuatu will not be entirely free until the whole of Melanesia is free…"

One of the strong pioneers of the MSG inception was Vanuatu's founding Prime Minister, (late) Father Walter Hadye Lini whose 'Vanua'aku Pati' had just led Vanuatu to political independence from a joint Franco-British colonial administration of the New Hebrides on 30th July 1980.

The concept of **Melanesian Socialism** and **Melanesian Solidarity** were often used by the late first Prime Minister of Vanuatu Walter Hadye Lini as a campaign to rally collective support from his Melanesian counterparts to the cause of the Kanaks of New Caledonia, the peoples of both East Timor and West-Papua in their continuous struggle for self-determination and independence.

"Vanuatu will not be free until the entire region of Melanesia is free" was one of late Walter Lini's popular declarations in his campaigns to build the Melanesian solidarity.

Founding Leaders of Melanesia share kava to mark the signing of the Agreed Principles of Cooperation Among the Independent States in Melanesia, 14 March 1988, Port Vila, Vanuatu

Les fondateurs de la Mélanésie partageant le kava pour marquer la signature des Principes approuvés de Coopération entre les Etats indépendants de la Mélanésie, 14 Mars 1988, Port-Vila, Vanuatu.

Our History

Initially, the Melanesian Spearhead Group (MSG) came into being as a result of an informal meeting of Heads of Government of Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu and a Representative of the Kanak Socialist National Liberation Front (FLNKS) held in Goroka, Papua New Guinea (PNG) on 17 July 1986. The Leaders agreed at their inaugural meeting that it was important to have common positions and solidarity in spearheading regional issues that are of common interest, including the FLNKS cause for political independence in New Caledonia.

From humble beginnings with the signing of a six (6) point "Agreed Principles of Cooperation Among the Independent States in Melanesian" on 14 March 1988 which was signed in

Le Groupe Du Fer De Lance Melanesien

Nos Origines

Le GFLM prend son origine d'une vision soutenue par un fort désir politique de se battre pour l'entière décolonisation et la liberté des pays et des territoires de la Mélanésie encore colonisés, en développant ainsi une plus forte identité culturelle, politique, sociale et économique (commerce) et un lien entre les communautés de la Mélanésie.

"… Vanuatu ne sera entièrement libre que lorsque l'ensemble de la Mélanésie sera libre …"

L'un des pionniers de la création du GFLM a été le premier ministre fondateur du Vanuatu, le regretté père Walter Hadye Lini dont le «Vanua'aku Pati » venait de conduire Vanuatu à l'indépendance politique de l'administration conjointe coloniale Franco-britannique des Nouvelles-Hébrides le 30 juillet 1980.

Les concepts de socialisme mélanésien et de solidarité mélanésienne étaient souvent utilisés par le premier ministre Walter Hadye Lini pour rallier un soutien collectif de ses homologues mélanésiens à la cause des Kanaks de la Nouvelle-Calédonie, des peuples du Timor oriental et de la Papouasie occidentale dans leur lutte continue pour l'autodétermination et l'indépendance.

"Vanuatu ne sera entièrement libre que lorsque l'ensemble de la Mélanésie sera libre." *a été une déclaration populaire du regretté Walter Lini qu'il utilisait lors de ces campagnes pour construire la solidarité mélanésienne.*

Notre Histoire

A l'origine, le Groupe du Fer de Lance Mélanésien (GFLM) est né lors d'une réunion informelle des chefs de gouvernement de la Papouasie-Nouvelle Guinée, des îles Salomon, du Vanuatu et d'un représentant du Front de Libération Nationale de la Kanaky Socialiste (FLNKS) qui s'est tenue à Goroka, en Papouasie-Nouvelle Guinée (PNG) le 17 juillet 1986. Les dirigeants ont convenu lors de leur réunion inaugurale qu'il était important d'avoir des positions et une solidarité commune pour faire avancer les questions régionales d'intérêt commun, y compris la cause du FLNKS pour l'indépendance politique en Nouvelle-Calédonie.

Port Vila, Vanuatu by the former Prime Ministers; namely Paias Wingti - PNG, Ezekiel Alebua - Solomon Islands, and Walter Lini – Vanuatu, the MSG has developed into a regional block with its own Trade Agreement (Revised in 2005), Agreement Establishing the MSG (signed on 23 March 2007) and its own headquarter building in Port Vila Vanuatu which opened at the 17th Leaders Summit on 30 May, 2008.

Under the Agreed Principles of Co-operation, MSG countries committed themselves to the principles of respect of each other's sovereignty and to cooperate in promoting the following common interests:

(a) Melanesian heritage with its unique cultures, traditions, customs and values;
(b) Friendly relations with each other and other international organizations like the South Pacific Forum (now the Pacific Islands Forum) and the United Nations;
(c) Need for "networking" and free interaction amongst Melanesian States;
(d) Respect for each other's Sovereignty;
(e) Promotion of economic and technical cooperation; and
(f) Maintain peace and harmony in the region.

Since the inaugural meeting of July 1986, seventeen (17) MSG Summits have been held with the last one being held in Port Vila, Vanuatu from 27 to 30 May 2008. Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu and the FLNKS of New Caledonia have been attending the Summits as full members. Fiji initially attended as an observer until its admission as a member in 1996.

The humble beginnings of the rich history of the MSG – 14th March 1988.

Les humbles débuts de la riche histoire du GFLM, 14 Mars 1988.

Prior to the formal establishment of the MSG Secretariat in June 2008 (and thereafter), the functions of the organization were funded through annual contributions from members. The organization is guided by the Agreement Establishing the Melanesian Spearhead Group which was ratified by all members and now conducts its business as directed by the Leaders, Foreign Ministers and Senior Officials.

Before the appointment of the Director-General, an Interim Management of the Secretariat Affairs was in place under the directorship of Mr. Johnny Koanapo, from the Vanuatu Ministry of Foreign Affairs and supported by Ms Barbara Age from Foreign Affairs of Papua New Guinea.

De ses humbles débuts avec la signature d'une déclaration en six (6) points dénommée «Principes convenus de coopération entre les États indépendants de la Mélanésie » le 14 mars 1988 signée par les anciens premiers ministres, à Port Vila au Vanuatu, nommément Paias Wingti de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, Ezekiel Alebua des îles Salomon et Walter Lini du Vanuatu, le GFLM s'est développé pour devenir un bloc régional avec son propre accord commercial (révisé en 2005), son accord instituant le GFLM (signé le 23 mars 2007) et son propre siège inauguré lors du 17ème sommet des dirigeants le 30 mai 2008.

En accord avec les principes de coopération convenus, les pays du GFLM s'engagent aux principes du respect de la souveraineté de chacun et à coopérer pour favoriser les intérêts communs suivants:

(a) Héritage mélanésien avec ses cultures, traditions, coutumes et valeurs uniques;
(b) Relations amicales les uns avec les autres et avec les autres organismes internationaux tels que le forum du Pacifique-Sud (maintenant le forum des Iles du Pacifique) et les Nations Unies;
(c) Besoin d'un « travail en réseau » et d'une « interaction libre » parmi les états mélanésiens;
(d) Respect pour la souveraineté de chacun;
(e) Promotion de la coopération économique et technique; et
(f) Maintien de la paix et de l'harmonie dans la région

Depuis la réunion inaugurale de Juillet 1986, dix-sept (17) sommets du GFLM ont été organisés, le dernier ayant été organisé à Port-Vila au Vanuatu, du 27 au 30 mai 2009. La Papouasie-Nouvelle Guinée, les îles Salomon, le Vanuatu et le FLNKS de la Nouvelle-Calédonie ont participé aux Sommets en tant que membres à part entière. Fidji cependant a participé en tant qu'observateur jusqu'à son admission en tant que membre en 1996.

Avant l'établissement formel du secrétariat du GFLM en juin 2008 (et par la suite), les fonctions de l'organisation ont été financées par les contributions annuelles des membres. L'organisation est guidée par l'Accord établissant le GFLM qui est maintenant ratifié par tous les membres et elle conduit ses affaires en accord avec les instructions des dirigeants, des Ministres des Affaires Etrangères et des hauts fonctionnaires.

Avant la nomination du Directeur-Général, la gestion par-intérim des affaires du secrétariat a été menée par M. Johnny Koanapo, du Ministère des Affaires Etrangères de Vanuatu, soutenu par Mme Barbara Age des Affaires Etrangères de Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Feature

The 4th Melanesian Arts Festival : 13-24 September Kanaky-New Caledonia

The 4th Melanesian Arts Festival officially opened in Kone, a town in the Kanaky land of the Northern Province of New Caledonia on Sunday 13th September 2010.

Kanak dancers in Kone, Northern Province.
Des danseurs kanaks accueillent les participants à Koné, Province Nord

The concept for holding a four yearly Melanesian Arts Festival was first discussed during the Port Vila MSG Leaders Summit on 14 March 1988, but it took another 6 years in July 1994, for the MSG Leaders Summit in Auki, Solomon Islands to agree to institute a Melanesian Arts Festival to promote the cultures and traditions of the MSG region."

The Agreement Establishing the Melanesian Spearhead Group highlights the respect for, and promotion of its Melanesian cultures, traditions and values; and its defense and promotion of independence as the inalienable right of indigenous peoples of Melanesia and the promotion of their human rights.

Delegations and Culture Ministers from all Melanesian member countries were traditionally welcomed to the Festival by Kanak chiefs, elders, women and youth and also bore witness to the first-ever inaugural meeting of Ministers of Culture and Arts.

The 2010 4th Melanesian Arts Festival in New Caledonia embraced the wise words of late Jean-Marie Tjibaou "Our identity is ahead of us" as the theme of the two-week festival.

In this particular 2010 festival, Kanaky-New Caledonia assembled the biggest delegation with over three hundred and fifty artists while the other member countries sent another three hundred and fifty from Papua New Guinea, Solomon Islands, Fiji and Vanuatu.

MSG Ministers of Culture and officials pose during their inaugural meeting in Kone, Northern Province.
Les Ministres de la Culture et les Officiels du GFLM posent lors de la réunion inaugurale à Koné, Province Nord

The participants presented original traditional arts such as music, singing, storytelling, dance, crafts, painting, sculpting, theatre, cinema or traditional knowledge (in medicinal plants, fashion, cooking, games, hunting and fishing).

Chronique

LE 4ème FESTIVAL DES ARTS MELANESIENS: 13-24 SEPTEMBRE- KANAKY-NOUVELLE-CALEDONIE

Le 4ème festival des arts mélanésiens a été officiellement inauguré à Koné, une ville en terre de Kanaky de la province Nord de la Nouvelle-Calédonie, le dimanche 13 septembre 2010.

Dancers of Solomon Islands displaying one of their popular dances
Dancers of Solomon Island Les danseurs des Iles Salomon exécutant l'une de leur danse populaire s displaying one of their popular dances

Le concept pour organiser un festival mélanésien des arts tous les quatre ans a été discuté la première fois lors du sommet des Dirigeants du GFLM à Port-Vila le 14 mars 1988, mais cela a pris encore 6 années pour qu'en juillet 1994, le sommet des Dirigeants du GFLM à Auki, aux îles Salomon, accepte d'instituer un festival mélanésien des arts pour favoriser les cultures et les traditions de la région du GFLM.

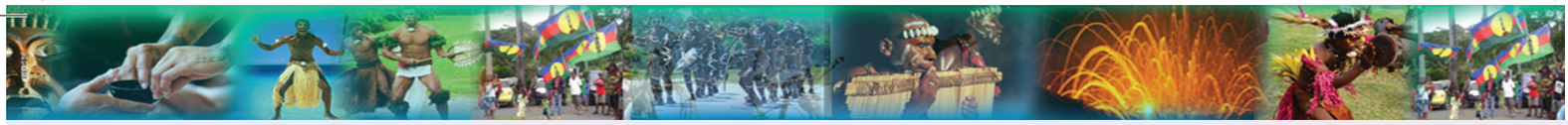
L'accord établissant le Groupe Mélanésien du Fer de Lance insiste sur le respect et la promotion de ses cultures, de ses traditions et de ses valeurs mélanésiennes ; sur la défense et la promotion de l'indépendance en tant que droit inaliénable des peuples autochtones de la Mélanésie et la promotion de leurs droits de l'homme.

Les délégations et les ministres de la culture de tous les pays mélanésiens membres ont été accueillis de manière traditionnelle au festival par des chefs, des aînés, des femmes et la jeunesse Kanake et furent également les témoins de la première réunion inaugurale des ministres de la Culture et des Arts.

Le 4ème Festival des arts mélanésiens de 2010 en Nouvelle-Calédonie a embrassé les mots sages du regretté Jean-Marie Tjibaou « Notre identité, elle est devant nous » comme thème de ce festival de deux semaines.

Lors de ce festival particulier de 2010, la Kanaky-Nouvelle-Calédonie a rassemblé la plus grande délégation avec plus de trois cents cinquante artistes tandis que les autres pays membres envoyaient encore trois cents cinquante de Papouasie-Nouvelle Guinée, des îles Salomon, de Fidji et du Vanuatu.

Les participants ont présenté des arts traditionnels originaux tels que la musique, le chant, les histoires, la danse, les métiers, la peinture, la sculpture, le théâtre, le cinéma ou les connaissances traditionnelles (dans les plantes médicinales, la mode, la cuisine, les jeux, la chasse et la pêche).



A kanak dancer marvels in traditional costume
Un danseur kanak fait merveille dans son costume traditionnel

The Arts Festival began on 12th September in Koné (Northern Province of New Caledonia's main island) and travelled to the Loyalty Islands province before it reached the urban capital Nouméa to celebrate New Caledonia's National Citizenship day on 24th September 2010.

The travelling show symbolised a series of traditional canoes taking the customs and tradition of each MSG member country to all the provinces of New Caledonia.

Organizers achieved a two-week cultural festival where participants and communities used the venues for exchange of cultures between peoples of Melanesia.

Le festival des arts a commencé le 12 septembre à Koné (province Nord de l'île principale de la Nouvelle-Calédonie) et s'est d'abord déplacé dans la province des Iles Loyautés avant d'atteindre la capitale urbaine de Nouméa pour célébrer le jour de la citoyenneté nationale de la Nouvelle-Calédonie le 24 septembre 2010.

L'exposition itinérante symbolisait une série de pirogues traditionnelles emportant les coutumes et les traditions de chaque pays membre du GFLM vers toutes les provinces de la Nouvelle-Calédonie.

Les organisateurs ont réalisé un festival culturel de deux semaines, les participants et les communautés employant les lieux de rendez-vous pour l'échange des cultures entre les peuples de la Mélanésie.

The Melanesian Arts Festival was indeed an MSG Leaders initiative – the Secretariat was present
Le Festival des Arts Mélanésiens était sans conteste une initiative du GFLM. Le Secrétariat était présent

The four symbolic Festival canoes ready to sail to the different Festival sites throughout Kanaky-NC
Les quatre pirogues symboliques prêtes à prendre la mer pour les différents sites du festival sur l'ensemble de la Kanaky-NC

In the margins of the festival, a series of workshops, a symposium for indigenous Chiefs and panel discussions were also promoted and exchanged on topics such as intellectual property, music, languages and identity, custom and politics in Melanesia.

The festival visited the communities and people of New Caledonia in all provinces.

All traditional canoes arrived at Noumea on September 24 2010 where the festival officially closed.

Chiefs from PNG and Drehu (Lifou - Kanaky) participating at the Symposium on Arts and Culture in Lifou
Les Chefs de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et du pays Drehu (Lifou-Kanaky) participant au Colloque sur les Arts et la Culture à Lifou

En marges du festival, une série d'ateliers, un colloque pour les chefs indigènes et des discussions de groupes ont également été favorisés et ont permis d'échanger sur des sujets tels que la propriété intellectuelle, la musique, les langues et l'identité, la coutume et la politique en Mélanésie.

Le festival a rendu visite aux communautés et au peuple de la Nouvelle-Calédonie dans toutes les provinces.

PNG dancers marvel with their dress and flute dance

Les danseurs de Papouasie-Nouvelle-Guinée ont émerveillé avec leur tenue et la danse des flutes

All in all, the 4th Melanesian Arts Festival in Kanaky-New Caledonia was a huge success! Congratulations to the Organisers and the Participating delegations!

"…It is indeed fitting that we are holding this 4th Melanesian Festival of Arts in Kanaky land. It is an opportunity for us to discuss how we can better preserve, protect and promote our Melanesian tradition, customs, culture and values." – **Minister for Foreign Affairs of Vanuatu, Hon. Joe Natuman, Chair of the first-ever Ministers of Culture and Arts Meeting, Kone, Northern Province, New Caledonia -13th September 2010.**

Solomon Island dancers perform at JM Tjibaou Cultural Centre – Noumea, NC

Les danseurs des Iles Salomon exécutent une danse au Centre Culturel Jean-Marie Tjibaou ; Nouméa, NC

"…Our traditional culture is what has historically defined and shaped Melanesia as a unique cultural grouping, relative to other parts of the world." – **Minister for Foreign Affairs of Vanuatu, Hon. Joe Natuman, Chair of the first-ever Ministers of Culture and Arts Meeting, Kone, Northern Province, New Caledonia-13th September 2010.**

"…Our respective delegations will collectively play a part in showcasing for common sharing our unique cultural identities, traditions, arts and values with our Kanak brothers and sisters, and all communities of New Caledonia with the objective of encouraging harmonious relations and mutual coexistence amongst our big Melanesian family." - **Minister for Foreign Affairs of Vanuatu, Hon. Joe Natuman, Chair of the first-ever Ministers of Culture and Arts Meeting, Kone, Northern Province, New Caledonia- 13th September 2010.**

Members of the Organising Committee await to welcome the travelling canoes at JM Tjibaou Cultural Centre

Les membres du Comité Organisateur attendent pour accueillir les pirogues au Centre Culturel Jean-Marie Tjibaou

Toutes les pirogues traditionnelles sont arrivées à Nouméa le 24 septembre 2010 date à laquelle le festival a été officiellement clos.

Au total, le 4ème festival mélanésien des arts en Kanaky-Nouvelle-Calédonie a été un succès énorme ! Félicitations aux organisateurs et aux délégations participantes !

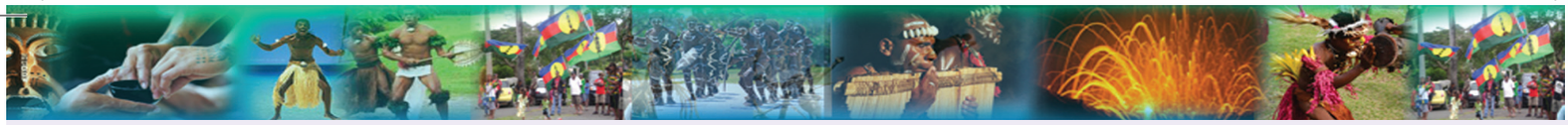
« ...Il convient en effet que nous tenions ce 4e Festival des Arts mélanésiens en terre de Kanaky. C'est l'occasion pour nous de discuter comment nous pouvons mieux préserver, protéger et promouvoir notre tradition, nos coutumes, notre culture et nos valeurs mélanésiennes. » - ***Le Ministre des Affaires étrangères de Vanuatu, l'Honorable. Joe Natuman, président de la première réunion des Ministres de la Culture et des Arts, réunie à Koné, Province Nord, Nouvelle-Calédonie -13 septembre 2010.***

Young kanak dancers inspire with one of their performances in Drueulu site, Lifou (Loyalty Islands)

Des jeunes danseurs kanaks ont inspiré le public avec l'une de leur performance sur le site de Drueulu, Lifou (Iles Loyautés)

« ...Notre culture traditionnelle est ce qui a historiquement défini et mis en forme la Mélanésie en tant que groupement culturel unique, par rapport aux autres parties du monde. ». ***Le Ministre des Affaires Etrangères de Vanuatu, l'Honorable Joe Natuman, président de la première réunion des Ministres de la Culture et des Arts, Koné, Province du Nord, Nouvelle-Calédonie 13 septembre 2010.***

« ...Nos délégations respectives joueront collectivement un rôle de vitrine pour le partage commun de nos identités culturelles uniques, de nos traditions, de nos arts et valeurs avec nos frères et sœurs Kanaks et toutes les communautés de la Nouvelle-Calédonie, dans le but d'encourager des relations harmonieuses et une coexistence mutuelle parmi notre grande famille mélanésienne. » . ***Le Ministre des Affaires Etrangères du Vanuatu, l'Honorable Joe Natuman, président de la première réunion des Ministres de la Culture et des Arts, Koné, Province-Nord, Nouvelle-Calédonie, 13 septembre 2010.***



The Fijian delegation prepares to present their gifts to the Festival hosts: Kanaky-NC

La délégation Fidjienne se prépare à présenter leurs cadeaux aux hôtes du Festival : Kanaky-NC

"…The Festival will be showcased to our brothers and sisters in the provinces through the four sets of pirogues and canoes. It is a way to take the Festival to the people and meeting the objectives of preserving, and rediscovering our unique Melanesian cultural identity and promoting our traditional and contemporary arts and culture." – **MSG Secretariat Director General – Mr Rima Ravusiro in his official address at Kone, Northern Province, New Caledonia – 12th September 2010.**

"..MSG leaders have embraced the preservation of culture and tradition as the cornerstone of the MSG identity." – **MSG Secretariat Director General – Mr Rima Ravusiro in his official address at Kone, Northern Province, New Caledonia – 12th September 2010.**

"Kanaky / New Caledonia chose the inspirational quote by the late Jean Marie Tjibaou ***"Our identity lies ahead of us"*** as the theme for this 4th Melanesian Festival of Arts.

This theme reflects the spirit and aspirations of New Caledonians themselves through the Noumea Accord to build a common destiny safeguarding and upholding kanak identity and cultural values as the cornerstone of a new nation. **- MSG Secretariat Director General – Mr Rima Ravusiro in his official address at Kone, Northern Province, New Caledonia – 12th September 2010.**

Dancers of Vanuatu performing

Danseurs du Vanuatu

"Together we dance towards a common destiny"

« Ensemble, nous dansons vers un destin commun »

Drum beat display from Solom Island artist

Joueur de tambour des Iles Salomon

« ...Le Festival sera présenté à nos frères et sœurs dans les provinces à travers les quatre séries de pirogues et canots. C'est une manière d'apporter le Festival au peuple et de réaliser les objectifs de préservation et de redécouvrir notre identité culturelle mélanésienne unique et de promouvoir nos arts et nos cultures traditionnelles et contemporaines. » . ***Le Directeur Général du Secrétariat du GFLM , M. Rima Ravusiro dans son adresse officielle à Koné, Province du Nord, Nouvelle-Calédonie , 12 Septembre 2010.***

« ..Les dirigeants du GFLM ont embrassé la préservation de la culture et de la tradition, comme la pierre angulaire de l'identité du GFLM. » . ***Le Directeur Général du Secrétariat du GFLM, M. Rima Ravusiro lors de son discours officiel à Koné, Province du Nord, Nouvelle-Calédonie , 12 Septembre 2010.***

La Kanaky/Nouvelle-Calédonie a choisi la citation inspirée par le regretté Jean Marie Tjibaou : ***« Notre identité, elle est devant nous »*** *comme le thème du 4ème Festival des Arts Mélanésiens*

Ce thème reflète l'esprit et les aspirations des néo-calédoniens eux-mêmes , par le biais de l'Accord de Nouméa , à construire un destin commun sauvegardant et confirmant l'identité kanake et les valeurs culturelles comme la pierre angulaire d'une nouvelle nation. ***Le Directeur-Général du Secrétariat du GFLM, Mr Rima Ravusiro lors de son discours officiel à Koné, Province Nord, Nouvelle-Calédonie , 12 Septembre 2010.***

A Fijian dancer marvels the crowd with her Meke dance

Une danseuse Fidjienne émerveille le public avec Danse Meke

The Melanesian Arts Festival was all about sharing and learning: Fijian Director of Culture sharing with a kanak student

Le Festival des Arts Mélanésiens : tout en partage et en connaissance : la Directrice Fidjienne de la Culture partageant avec une étudiante kanake.

Trade And Investment Division

"The role of the Division is to provide policy advice on trade, investment and private sector issues to the MSG Member countries, with a view to improving their trade, investment and private sector performance, which in turn would contribute to improving their economic development"

2010 Activities And Achievements

The activities conducted by the Trade and Investment Division (TID) are highlighted below.

MSG Trade Agreement

MSG Trade Agreement Study

The MSG Trade Agreement (MSGTA) is at the heart of the MSG co-operation and will continue to be one of the main priorities of the Division's work. The MSGTA was first concluded in 1993 with a few products which Members were successfully exporting (canned tuna, beef, coffee). The Agreement was reviewed in 1998 and expanded to some 180 products. In 2005 the Agreement was reviewed and adopted a negative list approach from the previous positive list approach reflecting the Members' desire to embrace further liberalization. The current MSGTA was endorsed by the Leaders at the Leaders Retreat at the Pacific Gardens Hotel at the 16th Leaders Summit that was held from 19 to 20 August in Goroka Eastern Highlands Province in Papua New Guinea in 2005.

Trade and Investment Divisional Focus

The work of the Division involves the provision and coordination of policy advice on trade including trade negotiations, investment and private sector development as well as the development and implementation of strategies to enhance trade, investment and private sector performance in MSG Member countries.

The Division will also work closely with other regional and international organizations that deal with trade, investment and private sector development in the region to ensure cohesion and effective delivery of assistance in these areas in the MSG countries.

At the July 2009 TEOM, Members recognizing the potential impact and risks posed by other regional trade agreements which they have signed (PICTA, interim EPA) and the trade negotiations in which they were participating namely the comprehensive EPA, agreed that a study on the MSGTA be undertaken.

Based on the July 2009 TEOM mandate, the study on the MSGTA was undertaken in late October and was completed in January 2011. This followed a project proposal for the study that was submitted in February 2010 to donors. The study was subsequently funded by TradeCom, an EU-funded intra-ACP facility based in Brussels. The aim of the study was to assess the implementation of the MSGTA and recommend its future direction. This was the first such study since the revised MSGTA was endorsed in 2005. The report of the study would be discussed at the first TEOM in 2011.

Division Du Commerce Et De L'investissement

« Le rôle de la Division est de fournir des conseils stratégiques sur le commerce, l'investissement et les questions relatives au secteur privé pour les pays membres du GFLM, en vue d'améliorer leur commerce, l'investissement et la performance du secteur privé, qui à son tour pourrait contribuer à l'amélioration de leur développement économique »

Activités et réalisations 2010

Les activités conduites par la Division du Commerce et de l'Investissement sont mises en évidence ci-dessous.

Accord commercial du GFLM

Etude de l'accord du commerce du GFLM

L'accord de commerce du GFLM (ACGFLM) est au cœur de la coopération du GFLM et continuera d'être l'une des principales priorités du travail de la Division. L'ACGFLM a été tout d'abord conclu en 1993 avec quelques produits que les membres exportaient avec succès (conserve de thon, bœuf, café). L'accord a été examiné en 1998 et élargi pour quelques 180 produits. En 2005, l'accord a été examiné et une approche de la liste négative basée sur la liste positive précédente a été adoptée, reflétant la volonté des membres à adopter une plus grande libéralisation. L'ACGFLM actuel a été approuvé par les dirigeants en 2005.

Gros plan sur la Division du Commerce et de l'investissement

Le travail de la Division comporte la disposition et la coordination des conseils stratégiques sur le commerce, y compris les négociations commerciales, d'investissement et de développement du secteur privé ainsi que le développement et la mise en œuvre des stratégies visant à améliorer le commerce, les performances de l'investissement et du secteur privé dans les pays membres du GFLM.

La Division travaillera également en étroite collaboration avec d'autres organisations régionales et internationales qui traitent du commerce, de l'investissement et du développement du secteur privé dans la région pour assurer la cohésion et la prestation efficace de l'aide dans ces domaines dans les pays du GFLM.

Lors de la ROCE de juillet 2009, les membres reconnaissant l'impact potentiel et les risques posés par les autres accords commerciaux régionaux qu'ils avaient signé (PICTA, APE intérimaire) et les négociations commerciales dans lequel ils participaient à savoir l'APE complet, ont convenu d'entreprendre une étude sur l'ACGFLM.

Fondée sur le mandat de la ROCE de Juillet 2009, l'étude sur l'ACGFLM a été entreprise à la fin d'octobre et a été achevée en Janvier 2011. Ceci a été suivi d'une proposition de projet à l'étude qui a été présentée en Février 2010 aux bailleurs de fonds. L'étude a été financée par la suite par TradeCom, une organisation financée par l'UE intra-ACP basée à Bruxelles. Le but de cette étude était d'évaluer la mise en œuvre de l'ACGFLM et de recommander son orientation future. Ce fut la première étude de ce genre depuis l'ACGFLM révisé qui a été approuvé en 2005. Le rapport de l'étude devrait être examiné à la première ROCE en 2011.

MSG Trade in Services Agreement

The expansion of the MSG Trade Agreement beyond trade in goods to include trade in services and the movement of labour amongst MSG countries was endorsed by MSG members in 2005. A Services Subcommittee was established in 2006 to develop this initiative further. The first meeting of the Subcommittee was held in Buala in the Solomon Islands in 2006.

At the Services Subcommittee meeting in 2008 Papua New Guinea offered to develop an architectural framework for the MSG trade in services agreement to be considered by Members. At the July TEOM 2009 meeting the Solomon Islands offered to develop a paper on services co-operation framework for consideration by Members. In 2010 three meetings of the Services Subcommittee were held. These were in Nadi in March, in Port Vila in June and in Nadi in August. The first meeting focused on a Services Co-operation Framework for MSG Countries developed by the Solomon Islands and the June meeting a Proposed Architectural Framework for Trade in Services Amongst MSG Members developed by Papua New Guinea. The main outcomes of the two meetings were recommendations on the proposed approach to the Services negotiations and the principles for the MSG Trade in Services Agreement. These recommendations will be submitted to the TEOM in 2011 for consideration.

MSG Labour Mobility Scheme

MSG Leaders in 2005 recognising the growing importance of the labour skills in contributing to development agreed to explore measures to support the movement of skilled labour amongst the MSG countries. Like trade in services, labour mobility was also being discussed in the Services Subcommittee which was established in 2006.

At the Services Subcommittee meeting in 2008 Papua New Guinea offered to develop an architectural framework which included labour mobility for the MSG trade in services agreement. At the July TEOM 2009 meeting the Solomon Islands offered to develop a paper on services co-operation framework including labour mobility for consideration by Members.

The Services Co-operation paper was discussed at the Services Subcommittee meeting March 2010 and PNG's draft architectural framework for trade in services and labour mobility was discussed at the June 2010 meeting. The outcomes of these two meetings were recommendations on the principles for the MSG labour mobility scheme and an agreed approach based on an Memorandum Of Understanding (MOU). The June meeting also agreed to develop a Draft MOU for consideration by Members. A Draft MOU was developed in July 2010 and would be submitted to TEOM, SOM and Leaders in 2011 to endorse as basis for discussions with a view to finalization and to establishing a labour mobility scheme for MSG.

Accord du Commerce des Services du GFLM

L'expansion de l'accord de commerce du GFLM au-delà des échanges de marchandises pour intégrer le commerce des services et le mouvement du travail entre les pays du GFLM a été approuvée par les membres du GFLM en 2005. Un sous-comité des Services a été créé en 2006 pour développer cette initiative. La première réunion du sous-comité a eu lieu à Buala dans les îles Salomon en 2006.

Lors de la réunion du sous-comité des Services en 2008, la Papouasie Nouvelle-Guinée a proposé d'élaborer un cadre architectural pour l'accord du commerce des services du GFLM à prendre en considération par les membres. Lors de la ROCE de juillet 2009, les îles Salomon ont proposé d'élaborer un document sur le cadre de la coopération des services à fin d'examen par les membres. En 2010, trois réunions du sous-comité des Services ont eu lieu à Nadi en mars, à Port-Vila en juin et à Nadi en août. La première réunion a porté sur le cadre de coopération des Services pour les pays du GFLM, développé par les îles Salomon et la réunion de juin a porté sur le cadre architectural pour le commerce des Services entre les membres du GFLM développé par la Papouasie Nouvelle-Guinée. Les principaux résultats des deux réunions ont été des recommandations sur l'approche proposée pour les négociations sur les Services et les principes de l'accord sur le commerce des services. Ces recommandations seront présentées à la ROCE en 2011 pour examen.

Programme de mobilité du travail du GFLM

En 2005, les dirigeants du GFLM , reconnaissant l'importance croissante des compétences professionnelles pour contribuer au développement, ont convenu d'explorer les mesures visant à soutenir le mouvement d'une main-d'œuvre qualifiée parmi les pays du GFLM. Comme pour le commerce des services, la mobilité de la main-d'œuvre a été également discutée par le sous-comité des Services qui a été créé en 2006.

Lors de la réunion du sous-comité des services en 2008, la Papouasie Nouvelle-Guinée a proposé d'élaborer un cadre architectural qui prendrait en compte la mobilité de la main-d'œuvre pour le commerce du GFLM dans l'accord sur les services. Lors de la ROCE de Juillet 2009, les îles Salomon ont proposé d'élaborer un document sur le cadre de coopération des services incluant la mobilité de la main-d'œuvre pour examen par les membres.

Le document concernant la coopération des Services a été discuté lors de la réunion du sous-comité des services en mars 2010 et le projet de cadre architectural du commerce des services et de la mobilité du travail élaboré par la Papouasie-Nouvelle-Guinée a été discuté lors de la réunion de juin 2010. Les résultats de ces deux réunions ont été l'élaboration de recommandations sur les principes régissant le régime de la mobilité de la main-d'œuvre du GFLM et une approche concertée, basé sur un protocole d'entente (PE). La réunion de juin a également accepté d'élaborer un projet de protocole d'entente pour examen par les membres. Un projet de protocole d'entente a été développé en juillet 2010 et serait soumis à la ROCE, la RHF et aux dirigeants en 2011 afin d'être approuvée comme fondements aux discussions en vue d'être finalisé et d'établir un régime de mobilité de la main-d'œuvre pour le GFLM.

Regional and Multilateral Trade Issues and Trade Facilitation

MSG Strengthening Trade Capacity Building Project under EDF 10

Building trade capacity in the MSG countries continues to be an important area of intervention given the challenges that Members face in managing a number of parallel negotiations, the implementation of current trade agreements including the required policy and regulatory reforms, as well as the important area of strengthening the supply side. Two regional trade negotiations involve the broadening of the agreement to include new areas such as services and labour mobility (MSGTA, PICTA) and two negotiations are to establish new WTO-compatible trade agreements – the negotiation of a comprehensive Economic partnership Agreement (EPA) with the European Union and a PACER Plus agreement with Australia and New Zealand. The MSG countries are participating along with other 10 Pacific Island countries in these two negotiations.

In addition, the MSG members are also implementing current trade agreements namely the MSGTA, the PICTA and in the case of PNG, the interim EPA for which provisional application started in December 2009. The implementation of these agreements most often also necessitate reforms to national trade policies and laws including in trade related areas such as customs and quarantine. The broadening of the agreements (MSG and PICTA) to services and labour mobility involve new and complex areas of trade. Managing all these trade initiatives poses significant challenges for MSG members most of whom face limited resources, both financial and human expertise to ensure effective results.

In 2010 the Secretariat consolidated its efforts to secure funding from the European Union's Regional EDF programme for strengthening trade capacity in MSG members following its exclusion from the 2009 approved priorities for regional projects.

These efforts included the revision of the original MSG's proposal from 5 million euros submitted in 2010 to 4 million euros. The Secretariat was also represented at two regional meetings in Suva in March 2010 and in April in Port Vila to present and defend the MSG proposal as well as lobbying for support from MSG members and the EU delegations in the MSG countries. The MSG proposal was finally endorsed by the Pacific countries at a regional meeting in May. The proposal, in the form of the Identification Fiche, was submitted to the EU in June 2010 and approved by the EU in Brussels in November 2010 to move to the next stage of the Action Fiche, that is, the more detailed implementation plan. This work would be undertaken in early 2011 for subsequent approval by the EU. Once approved funding is expected to be released in 2012.

The MSG proposal involves total funding of 4 million euros of which 2 million euros are earmarked for implementation of the interim EPA by Fiji and PNG. The remaining 2 million euros are for strengthening the MSG Secretariat with 2 professional positions and supporting the trade programme of Members under the MSG Trade Agreement and related reforms. The project will work closely with other regional organizations that deliver trade related projects to avoid duplication but ensure complementarity. This funding would support the work of the Trade and Investment Division over 4 years.

Questions commerciales régionales et multilatérale et facilitation du commerce

Projet de renforcement des capacités commerciales du GFLM sous FED 10

Renforcer les capacités commerciales des pays du GFLM continue d'être un important domaine d'intervention, étant donné les défis auxquels les membres font face dans la gestion d'un certain nombre de négociations parallèles, la mise en œuvre des accords commerciaux actuels, y compris la politique requise et les réformes réglementaires, ainsi que l'important domaine du renforcement de l'offre. Deux négociations régionales impliquent l'élargissement de l'accord à de nouveaux domaines tels que les services et la mobilité (GFLMTA, PICTA) de la main-d'œuvre et deux négociations doivent établir de nouveaux accords commerciaux compatibles avec l'OMC – la négociation d'une entente de partenariat économique global (EPE) avec l'Union européenne et un accord APREPE Plus avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Les pays du GFLM participent avec 10 autres pays insulaires du Pacifique à ces deux négociations.

En outre, les membres du GFLM mettent également en œuvre les accords de commerce actuels à savoir l'ACGFLM, le PICTA et dans le cas de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, l'APE intérimaire pour lequel l'application provisoire a débuté en décembre 2009. La mise en œuvre de ces accords nécessite également le plus souvent des réformes des politiques commerciales nationales et des lois, y compris dans des domaines connexes pour le commerce tels que les douanes et la quarantaine. L'élargissement des accords (GFLM et PICTA) à la mobilité des services et du travail impliquent des domaines nouveaux et complexes de commerce. Gérer toutes ces initiatives de commerce pose des défis importants pour les membres du GFLM, dont la plupart font face à des ressources limitées, notamment en matière d'expertise humaine et financière afin d'assurer des résultats efficaces.

En 2010, le Secrétariat a consolidé ses efforts pour assurer le financement à partir du programme régional FED de l'Union européenne pour le renforcement des capacités commerciales des membres du GFLM suite à son exclusion des priorités approuvées en 2009 pour les projets régionaux

Ces efforts ont compris la révision de la proposition originale du GFLM de 5 millions d'euros en 2010 à 4 millions d'euros. Le Secrétariat était également représenté lors de deux réunions régionales à Suva en mars et en avril à Port-Vila pour présenter et défendre la proposition du GFLM ainsi que le lobbying pour le soutien des membres du GFLM et les délégations de l'UE dans les pays du GFLM. La proposition du GFLM a finalement été approuvée par les pays du Pacifique lors d'une réunion régionale en mai. La proposition, sous la forme de la Fiche d'Identification, a été présentée à l'UE en juin 2010 et en novembre 2010 l'UE à Bruxelles a approuvé de passer à l'étape suivante qui est la Fiche d'Action, c'est-à-dire, le plan de mise en œuvre plus détaillé. Ce travail serait entrepris au début de 2011 pour approbation ultérieure par l'Union Européenne. Une fois approuvé, le financement devrait être débloqué en 2012.

Daily activity at the Port-Vila market house
Activité quotidienne au marché de Port-Vila

Trade Capacity Building Technical Assistance Project

Given the overwhelming trade agenda facing our Members as explained above, the need to strengthen the Secretariat's capacity to deliver the required technical assistance to Members in furthering the MSGTA and also in their effective participation in other regional trade negotiations is critical.

In 2010 the Secretariat submitted a proposal to the Commonwealth Secretariat for Technical Assistance on Trade Capacity in the MSG countries. The proposal involves the engagement of a Regional Trade Development Adviser whose role would be to assist MSG members with trade negotiations in which they are participating and in enhancing trade capacity of the MSG countries.

In October 2010 the Commonwealth Secretariat indicated its approval in principal for the proposal and the project was expected to be formalised by January 2011. Once formal approval is given, the recruitment process would be initiated. It was expected that the position would be filled in the first quarter of 2011.

Private Sector Development

Funding proposals on work undertaken by the Division in 2010 on private sector development were submitted to donors. In addition the recruitment of a Private Sector Advisor was deferred but renewed efforts would be undertaken in 2011 to secure funding and to pursue this recruitment.

Fruits at the market
Les fruits au marché

The strength of rural economy where the majority of Melanesian communities live.
La force de l'économie rurale où vit la majorité des communautés mélanésiennes

La proposition du GFLM comprend un financement total de 4 millions d'euros dont 2 millions d'euros sont réservés pour la mise en œuvre de l'APE intérimaire par Fidji et la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Les 2 millions d'euros restants sont pour renforcer le Secrétariat du GFLM avec 2 postes professionnels et soutenir le programme de commerce des membres en vertu de l'accord commercial du GFLM et des réformes connexes. Le projet travaillera en étroite collaboration avec les autres organisations régionales qui fournissent des projets liés au commerce afin d'éviter les doubles emplois mais d'assurer la complémentarité. Ce financement permettrait de soutenir le travail de la Division du commerce et de l'investissement pour une période de 4 ans.

Projet d'assistance technique en construction de capacité commerciale

Étant donné l'ordre du jour commercial écrasant auxquels nos membres font face, ainsi qu'expliqué ci-dessus, la nécessité de renforcer la capacité du Secrétariat pour qu'il offre l'assistance technique nécessaire aux membres pour la poursuite de l'ACGFLM, ainsi qu'à leur participation effective dans d'autres négociations commerciales régionales, est essentielle.

En 2010, le Secrétariat a soumis une proposition au Secrétariat du Commonwealth pour l'Assistance technique pour les capacités commerciales des pays du GFLM. La proposition implique la participation d'un conseiller régional au développement du commerce dont le rôle serait d'aider les membres du GFLM avec les négociations commerciales auxquels ils participent et dans le renforcement des capacités commerciales des pays du GFLM.

En Octobre 2010, le secrétariat du Commonwealth a indiqué son accord de principe pour la proposition et le projet susceptible d'être formalisé d'ici janvier 2011. Dès que l'approbation formelle sera donnée, le processus de recrutement sera démarré. Il est anticipé que la position soit occupée au premier trimestre de 2011. Dés que l'approbation formelle sera donnée, le processus de recrutement sera lancé. Il était prévu que le poste soit comblé au premier trimestre de 2011.

Développement du secteur privé

Aucun travail n'a été entrepris par la Division en 2010 sur le développement du secteur privé car les propositions qui ont été soumises aux bailleurs de fonds n'ont pas abouti à un financement. En outre, le recrutement du conseiller du secteur privé a été reporté en raison de contraintes de financement. De nouveaux efforts seraient entrepris en 2011 afin d'obtenir du financement et de poursuivre le recrutement.

Political Affairs Division (Pad)

"The Division is responsible for facilitating consultations, dialogue and consensus building among members; formulating policy and providing political, security and legal advice to members in an effort to create a more politically stable and peaceful region"

2010 Activities and Achievements

Political Issues

MSG Mission to New Caledonia

The main activity for the Political Affairs Division in 2010 was the MSG Mission that took place on 8-11 June 2010. Originally, the Mission was scheduled for 22-27 March 2010 but was postponed to April due to the unavailability of the Prime Minister of Papua New Guinea (PNG), Rt. Hon. Grand Chief, Sir Michael Somare whom the FLKNS had requested to lead the Mission.

PA Divisional Focus

The purpose of the Political Affairs Division (PAD) is to facilitate consultations, dialogue and consensus building among members. The PAD does this through monitoring of regional political and security developments in Melanesia, conducting research and providing advice on issues of mutual interest to the members. The Political Affairs Division's key responsibility is to develop, implement and manage the Political Affairs Work Program as well as provide in-house legal advice for the Secretariat and other divisions as and when required.

The Senior Officials (SOM) at their Special Meeting on 26-27 April 2010 at the MSG Secretariat Headquarters in Port Vila, Vanuatu acknowledged the significance of the Mission to the FLNKS and the people of New Caledonia and also noted the importance of the Mission in evaluating the implementation of the Noumea Accord. Furthermore, the Special SOM also noted the importance of the Mission in evaluating the impact of the Noumea Accord on the lives of the Kanaky people as well as assessing the preparedness of the Kanaky people towards total emancipation after 2018.

The Special SOM further agreed to immediately dispatch a technical team ahead of the Mission, comprising of the then SOM Chair or his representative, the Secretariat and another member country to Noumea.

The technical team's report served as the basis for finalising the MSG Mission Profile to be used by members of the Mission. The technical led by the SOM Chair and two staff from the MSG Secretariat, visited New Caledonia on 10-14 May 2010.

The Mission

The Mission was led by the Hon. Edward Natapei, then Chair of MSG and Prime Minister of Vanuatu and comprised Ministers from member countries including: Hon. Joe Natuman, Minister for Foreign Affairs of Vanuatu and Chair of the MSG Foreign Ministers Meeting (FMM), Ratu Inoke Kubuabola, Minister for Foreign Affairs, International Cooperation and Civil Aviation of Fiji, Hon. Samuel T. Abal, Minister for Foreign Affairs, Trade & Immigration of Papua New Guinea (PNG) and Hon. Seth Gukuna, Minister for Culture and Tourism of Solomon Islands.

Division Des Affaires Politiques

" La Division est chargée de faciliter les consultations, le dialogue et le consensus entre les membres ; de la formulation de politique et d'apporter des conseils politiques et en matière de sécurité et des conseils juridiques aux membres dans un effort pour créer une région politiquement plus stable et pacifique "

Activités et réalisations 2010

Problèmes politiques

Mission du GFLM en Nouvelle-Calédonie

L'activité principale de la division des affaires politiques en 2010 a été la mission du GFLM qui a eu lieu du 8 au 11 juin 2010. À l'origine, la mission avait été prévue du 22 au 27 mars 2010, mais a été reportée à avril en raison de la non-disponibilité du premier ministre de Papouasie Nouvelle-Guinée (PNG), RT. Hon Grand chef, Sir Michael Somare, à qui le FLKNS avait demandé de diriger la mission.

Gros plan sur la Division des AP

L'objectif de la Division des affaires politiques (DCP) est de faciliter les consultations, le dialogue et le consensus entre les membres. La DAP y parvient grâce à la surveillance des développements politiques et de sécurité régionale en Mélanésie, la recherche et la fourniture des conseils sur des questions d'intérêt commun aux membres. La responsabilité clé de la Division des affaires politiques est de développer, mettre en œuvre et gérer le programme de travail des affaires politiques ainsi que de fournir des conseils juridiques internes pour le Secrétariat et les autres divisions si besoin est.

Les hauts fonctionnaires (RHF) lors de leur réunion spéciale des 26 et 27 avril 2010 au siège du Secrétariat du GFLM à Port Vila au Vanuatu ont reconnu l'importance de la mission pour le FLNKS et le peuple de la Nouvelle Calédonie et ont également souligné l'importance de la mission pour l'évaluation de la mise en œuvre de l'Accord de Nouméa. En outre, la RHF spéciale a également noté l'importance de la mission d'évaluation de l'impact de l'Accord de Nouméa sur la vie du peuple Kanak ainsi que l'importance de l'évaluation de l'état de la préparation du peuple Kanak vers l'émancipation totale après 2018.

La RHF spéciale avait en outre convenu d'envoyer immédiatement une équipe technique avant la mission, comprenant le président de la RHF de l'époque ou son représentant, le Secrétariat et un autre pays membre à Nouméa.

Le rapport de l'équipe technique a servi de base à la finalisation du profil de la mission du GFLM pour être utilisé par les membres de la Mission. La mission technique dirigée par le président de la RHF et deux membres du personnel du Secrétariat du GFLM, a visité la Nouvelle-Calédonie du 10 au 14 mai 2010.

La Mission

La Mission a été dirigée par l'honorable Edward Natapei, alors président du GFLM et Premier Ministre du Vanuatu et était composé des ministres des pays membres y compris : l'honorable Joe Natuman, Ministre des Affaires Etrangères du Vanuatu et président de la réunion du GFLM des Ministres des Affaires Etrangères (RMAE), Ratu Inoke Kubuabola, Ministre des Affaires Etrangères, de la Coopération Internationale et de l'Aviation civile des Fidji, l'honorable Samuel T. Abal Ministre des Affaires Etrangères, du Commerce & de l'Immigration de la Papouasie Nouvelle-Guinée (PNG) et l'honorable Seth Gukuna, Ministre de la Culture et du Tourisme des îles Salomon.

The Director General of the MSG Secretariat, Mr Rima Ravusiro, Senior Government officials, political advisers and Secretariat staff provided support to the Mission. The Prime Minister of Papua New Guinea, Rt. Hon. Grand Chief Sir Michael Somare extended his apologies for his unavailability.

During the four (4) day visit, the Mission met with the French High Commission, Government of New Caledonia, Territorial Congress, Customary Senate, Loyalty Islands Provincial Assembly members, Northern Provincial Assembly members, Southern Provincial Assembly members, the FLNKS as well as the local population. They also visited historic sites and paid tribute at the Wadrilla "grave of the 19" in Ouvea, Loyalty Islands Province and the late Jean-Marie Tjibaou's tomb in Hienghene, Northern Province. They also had the opportunity to visit the Vavouto Nickel Mine in the Northern Province.

MSG Chair and Prime Minister Natapei being received at Kone, Northern Province of Kanaky-NC

Le Président du GFLM et Premier Ministre Natapei accueilli à Koné, Province Nord de la Kanaky-NC

Le Directeur Général du Secrétariat du GFLM, M. Rima Ravusiro, les hauts fonctionnaires, les conseillers politiques et le personnel du Secrétariat fournirent un appui à la mission. Le premier ministre de la Papouasie Nouvelle-Guinée, le très honorable Grand chef Sir Michael Somare s'excusa pour son indisponibilité.

Au cours de la visite de quatre (4) jours, la Mission a rencontré le Haut Commissariat Français, le gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, le Congrès Territorial, le Sénat coutumier, les membres de l'Assemblée provinciale des îles Loyauté, les membres de l'Assemblée provinciale du Nord, les membres de l'Assemblée provinciale du Sud, le FLNKS ainsi que la population locale. Ils ont visité aussi les lieux historiques et rendu hommage à Wadrilla au « tombeau des 19 » à Ouvéa, Province des îles loyauté et au regretté Jean-Marie Tjibaou à Hienghène, Province du Nord. Ils ont aussi eu l'occasion de visiter la Mine de Nickel Vavouto dans la Province du Nord.

Front de libération nationale kanak et socialiste (FLNKS) -

Established in 1984 by the late Jean-Marie Tjibaou, the FLNKS groups together a set of more or less autonomous independent parties which particularly broke up during the 1990s, but have reunited since the general election of 2007with a Unitarian strategy. It always claims the idea of independence based on the principle of the Melanesian socialism and is close, not while being a member of it, to the socialist Party:

Front de libération nationale kanak et socialiste (FLNKS) -

Créé en 1984 par Jean-Marie Tjibaou, le FLNKS rassemble un ensemble de partis indépendantistes plus ou moins autonomes qui se divisa particulièrement durant les années 1990, mais qui s'est réuni depuis l'élection générale de 2007 avec une stratégie unitaire. Il soutient toujours l'idée d'indépendance fondée sur le principe du socialisme mélanésien et est proche, sans pour autant en être membre, du Parti socialiste :

This was the first assessment of the Noumea Accord by the MSG Leaders since the establishment of the MSG Secretariat and it signifies the importance MSG places on the future political status of New Caledonia in the region and in particular, how the Kanak people have fared under the Noumea Accord. Furthermore, over the past year, the New Caledonian Government has expressed a keen desire to play an active role in regional organizations such as the MSG and the Pacific Islands Forum (PIF) therefore the visit proved worthwhile in determining whether the FLNKS comprising of different pro-independent groups who are mostly Kanak people, support such moves.

The MSG Leaders paying tribute to the "Grave of the 19" in Wadrilla, Ouvéa (Loyalty Islands)

Les dirigeants du GFLM rendant hommage « à la tombe des 19 » à Wadrilla, Ouvéa (Iles Loyautés)

Il s'agissait de la première évaluation de l'Accord de Nouméa par les dirigeants du GFLM depuis la création du Secrétariat du GFLM et elle marque l'importance que porte le GFLM au statut politique futur de la Nouvelle-Calédonie, dans la région et en particulier comment le peuple Kanak a réussi en vertu de l'Accord de Nouméa. En outre, l'an dernier, le nouveau gouvernement de la Nouvelle-Calédonie a exprimé son vif désir de jouer un rôle actif dans les organisations régionales telles que le GFLM et le Forum des îles du Pacifique (FRP) et la visite a donc été utile pour déterminer si le FLNKS, comprenant différents groupes pro-indépendants qui représentent principalement le peuple Kanak, soutient un tel changement.

The Customary Senate

Is the assembly of the various customary councils of the Kanak country; it is responsible with the projects and the private bills of the country or the deliberation relative to the Kanak identity. The Customary Senate consists of sixteen members appointed by every customary council, according to the manners recognized by the custom at the rate of two representatives by customary area. In its consultative function, the Customary Senate is necessarily questioned about the projects of deliberations of New Caledonia or a Province «with relation to the Kanak identity ", in the direction of the Noumea Accord.

The Mission also held briefings and sought updates from the various groups they met on the key elements of the May 1998 Nouméa Accord. These include :

* the creation of new political institutions in New Caledonia, comprising three provincial assemblies, a national congress, a multi-party executive government, and a 16-member Senate for Kanak customary chiefs **(Sénat Coutumier)** which must be consulted on issues that affect Kanak identity;
* the creation of a "New Caledonian citizenship", with a restricted electoral roll for the local political institutions;
* an "irreversible" transfer of administrative and legislative powers from Paris to the local authorities in Noumea, supported by ongoing funding from France;
* a 15-20 year transition before a referendum on self-determination for New Caledonia, possibly leading to "emancipation" of the territory and the transfer of the remaining sovereign powers (defence, foreign policy, police, judiciary, currency); and
* Measures to recognise indigenous Kanak culture and identity (highlighted by the preamble to the Noumea Accord which acknowledges the "shadows" of the colonial period and the need for decolonization).

As outcomes following open discussions on key issues arising from the implementation of the Nouméa Accord, the Mission:

* **Noted** that although certain aspects of the Noumea Accord are being implemented, the indigenous people of New Caledonia still lack the capacity and expertise to manage their own affairs;
* **Noted** concerns on the slow rate of progress made in the transfer of competences under the Noumea Accord. The Mission expressed concerns that the transfer of competences may not be completed by the time of the referendum;
* **Noted** with concern the lack of available statistics on specialist and qualified Kanaks that have been educated in tertiary institutions since the signing of the Noumea Accord;
* **Requested** up-to-date statistics on the economic and social indicators to enable identification of existing imbalances;

MSG Chair and Vanuatu PM with Fiji Foreign Minister pose for refreshments – Ouvéa (June 2010)

Le Président du GFLM et le Premier Ministre du Vanuatu avec le Ministre des Affaires Etrangères de Fidji lors d'une pause – Ouvéa (Juin 2010)

Le Sénat coutumier

Est l'Assemblée des différents conseils coutumiers du pays Kanak ; il est chargé des projets et des propositions de loi privées du pays ou de la délibération par rapport à l'identité Kanake. Le Sénat coutumier est composé de seize membres nommés par chaque Conseil coutumier, selon les usages reconnus par la coutume à raison de deux représentants par zone coutumière. Dans sa fonction consultative, le Sénat coutumier est nécessairement interrogé sur les projets de délibérations de la Nouvelle Calédonie ou d'une Province « par rapport à l'identité Kanake ", en direction de l'Accord de Nouméa.

La Mission a également tenu des séances d'information et cherché des mises à jour provenant des divers groupes rencontrés concernant les éléments clés de l'Accord de Nouméa de mai 1998, qui comprennent:

** la création de nouvelles institutions politiques en Nouvelle Calédonie, comprenant trois assemblées provinciales, un Congrès national, un gouvernement exécutif multipartite et un Sénat de 16 membres pour les chefs coutumiers Kanaks qui doivent être consultés sur les questions qui portent sur l'identité Kanake;*
** la création d'une « nouvelle citoyenneté néo-calédonienne », avec une liste électorale restreinte pour les institutions politiques locales;*
** un transfert « irréversible » des pouvoirs administratifs et législatifs de Paris aux autorités locales à Nouméa, appuyé par un financement en cours de la France;*
** une transition de 15-20 ans avant un référendum d'autodétermination pour la Nouvelle-Calédonie, qui pourrait déboucher sur « l'émancipation » du territoire et le transfert des pouvoirs souverains restants (défense, politique étrangère, police, justice, monnaie) et*
** des mesures visant à reconnaître la culture et l'identité kanake autochtone (mise en évidence par le préambule de l'Accord de Nouméa, qui reconnaît les « ombres » de la période coloniale et la nécessité de la décolonisation).*

La Mission a pu discuter ouvertement des questions clés découlant de la mise en œuvre de l'Accord de Nouméa et a formulé les conclusions suivantes. La Mission :

** **A noté** que même si certains aspects de l'Accord de Nouméa sont mis en œuvre, la population autochtone de la Nouvelle-Calédonie manque encore des capacités et des compétences pour gérer ses propres affaires;*
** **A fait part** des préoccupations concernant la lenteur des progrès accomplis dans le transfert des compétences en vertu de l'Accord de Nouméa. La Mission a exprimé ses préoccupations que le transfert de compétences ne soit pas exécuté au moment du référendum;*
** **A noté** avec préoccupation l'absence de statistiques disponibles sur les Kanaks spécialistes et qualifiés qui ont été éduqués dans les établissements d'enseignement supérieur depuis la signature de l'Accord de Nouméa;*
** **A demandé** des statistiques à jour sur les indicateurs économiques et sociaux afin de permettre l'identification des déséquilibres actuels;*

* **Noted** that 70% of the "1000 Managers of Tomorrow" that have been trained by the State over the past 10 years were Kanaks, but the Mission further noted concerns that Kanaks were not being trained to assume responsibilities in competency areas to be transferred. Additional information was requested on the Managers that are been trained and their area of expertise;
* **Noted** the lack of emphasis on the training of Kanaks in specific competency related areas in the Nouméa Accord;
* **Noted** lack of progress made in the implementation of the Noumea Accord related to the Symbols of Identity;
* **Noted** that the Customary Senate as the voice of the Kanaks is inadequately resourced;
* **Expressed** an interest to be informed of the Outcome of the meeting of the Signatories to the Nouméa Accord in Paris, France on 24-25 June 2010;
* **Agreed** that in consultation with parties concerned, the MSG recommend to the United Nations (UN) Decolonization Committee (C24) that the MSG complement the work of the C24 through annual monitoring and assessing of the Nouméa Accord;
* **Noted** that in considering the further integration of New Caledonia in the region, New Caledonia/Kanaky must comply with the membership criteria at the Pacific Islands Forum (PIF) and the MSG;
* **Noted** and encouraged the process of reconciliation between the Kanak communities and other populations;
* **Noted** the views of the following groupings on political emancipation:

The loyalists are interested in exercising self-determination and receiving full measure of self-government by free association with the Administering Power in 2019; and

Pro-independent groups are interested in exercising self-determination and receiving full measure of self-government by becoming independent however, they are aware that they lack qualified and skilled personnel to administer their affairs.

* **Encouraged** the FLNKS and Kanak to interact more with each other, reach common understanding on issues that need to be resolved by 2014 and to speak with one voice;
* **Expressed** their willingness to assist the Kanak in areas requested by the FLNKS; and
* **Encouraged** continuous and peaceful dialogue by all stakeholders towards the realization of the New Caledonian citizenship.

Eminent Persons Group

In September 2010, the Chair of MSG Leaders' Summit and Prime Minister of Vanuatu, Hon. Edward Natapei appointed an Eminent Persons Group (EPG) pursuant to article 13 (1) (b) of the Agreement Establishing the MSG, to visit MSG Capitols on 6-11 September 2010 to:

* consult with and encourage the MSG Leaders to attend a Special MSG Leaders Meeting to discuss the MSG Chairmanship issue; and
* to have further dialogue with Leaders with a view to resolving the impasse over Fiji's Chairmanship of the 2010 MSG Leaders Summit.

A self-styled expression in Kanaky
Une expression d'auto-proclamation en Kanaky

* ***A noté*** *que 70 % des « 1000 cadres de demain » qui ont été formés par l'État au cours des 10 dernières années sont des Kanaks. Cependant, la Mission a noté les préoccupations que les Kanaks ne sont pas formés à assumer des responsabilités relatives au transfert des compétences. La Mission a donc demandé que des renseignements supplémentaires soit mis à disposition concernant les cadres qui sont formées et leur domaine d'expertise;*
* ***A noté*** *l'absence de l'importance mise sur la formation des Kanaks aux compétences spécifiques liées aux domaines de l'Accord de Nouméa;*
* ***A noté*** *le manque de progrès accomplis dans la mise en œuvre de l'Accord de Nouméa concernant les symboles identitaires;*
* ***A noté*** *que le Sénat coutumier en tant que voix des Kanaks manque de ressources;*
* ***A manifesté*** *de l'intérêt d'être informé du résultat de la réunion des signataires de l'Accord de Nouméa à Paris (France) du 24 au 25 juin 2010;*
* ***A convenu*** *que, en consultation avec les parties concernées, le GFLM recommande au Comité de décolonisation des Nations Unies (ONU) (C24) que le GFLM complète le travail du C24 grâce à une surveillance et une évaluation annuelle de l'Accord de Nouméa;*
* ***A noté*** *que dans l'examen de la poursuite de l'intégration de la Nouvelle Calédonie dans la région, la Nouvelle-Calédonie/ Kanaky doit respecter les critères d'adhésion au Forum des îles du Pacifique (FRP) et au GFLM;*
* ***A noté*** *et encouragé le processus de réconciliation entre les communautés Kanakes et les autres populations;*
* ***A noté*** *les vues des groupes suivants à propos de l'émancipation politique:*

Les Loyalistes sont intéressés par l'exercice de l'autodétermination et souhaitent recevoir la pleine mesure de l'autonomie en libre association avec la puissance administrant en 2019; et

Les groupes Pro-indépendantistes sont intéressés par l'exercice de l'autodétermination et souhaitent recevoir la pleine mesure de l'autonomie gouvernementale en devenant indépendant cependant, ils sont conscients qu'ils manquent de personnel qualifié et compétent pour administrer leurs affaires.

* ***A encouragé*** *le FLNKS et le peuple Kanak à interagir plus entre eux, de parvenir à une compréhension commune sur les questions qui doivent être résolues d'ici 2014 et de parler d'une seule voix;*
* ***A exprimé*** *sa volonté d'aider les Kanaks dans les domaines requis par le FLNKS; et*
* ***A encouragé*** *un dialogue continu et pacifique entre toutes les parties prenantes dans la réalisation de la nouvelle citoyenneté calédonienne.*

Groupe des Personnes Eminentes

En septembre 2010, le président du sommet des dirigeants du GFLM et Premier Ministre du Vanuatu, l'honorable Edward Natapei, a nommé un groupe de personnes éminentes (GPE) conformément à l'article 13 (1) (b) de l'accord instituant le GFLM, pour visiter les capitales du GFLM du 6 au 11 septembre 2010 afin de:

* *consulter et encourager les dirigeants du GFLM à ce qu'ils assistent à une réunion spéciale des dirigeants du GFLM pour discuter de la question de la présidence du GFLM; et*
* *d'avoir davantage de dialogue avec les dirigeants en vue de résoudre l'impasse concernant la présidence de Fidji au sommet des dirigeants du GFLM de 2010.*

Article 13(1) (b) of the Agreement provides that: The Chair of the Leaders Summit may, where and when necessary, appoint an eminent person or persons on a Special Mission to Member countries with respect to undertaking a good-will and solidarity mission to MSG countries.

The EPG, funded by the Government of Vanuatu, comprised of:

~ Ambassador W. Noel Levi CSM CBE, leader of the EPG and former Secretary General of the Pacific Island Forum (PIF) Secretariat, former Minister of Foreign Affairs & Trade, and diplomat of Papua New Guinea (PNG);
~ Mr Patteson Oti, former Minister of Foreign Affairs & External Trade, Opposition Leader and Deputy Speaker of the National Parliament of Solomon Islands; and
~ Mr Vincent Boulekone, former Minister of Finance, Agriculture, Internal Affairs, Opposition Leader and Speaker of Parliament of the Republic of Vanuatu.

At the conclusion of their visit to Capitols, the EPG met with and presented their Report to Prime Minister Natapei.

Reconciliation Ceremony & Special MSG Leaders Summit

On 15 December 2010, the Government of Solomon Islands hosted and organized a Reconciliation Ceremony and a Special Leaders Summit for Members. Traditional Chiefs performed the reconciliation ceremony which was conducted under the auspices of traditional Melanesian custom.

Chiefs and MSG Guests witnessing the reconciliation ceremony in Honiara – 15 December 2010
Chefs et invités du GFLM, témoins de la cérémonie de réconciliation à Honiara ; 15 Décembre 2010

The Special MSG Summit was hosted by the Prime Minister of Solomon Islands, Hon. Danny Philip and MSG Leaders in attendance included the Prime Minister of Vanuatu, Hon. Sato Kilman; the Minister for State Assisting the Prime Minister of Papua New Guinea, Hon. Francis Potape; the Minister of Foreign Affairs, International Cooperation & Civil Aviation of Fiji, Ratu Inoke Kubuabola; and the Chief of Delegation of the Front de Libération Nationale Kanak Socialiste (FLNKS), Mr Victor Tutugoro.

The Reconciliation Ceremony, guided by Melanesian custom and tradition, was a first among Leaders in the region and it demonstrates the value and importance the Melanesian Leaders place on Melanesian custom and tradition, and their respect for such traditional ceremonies.

L'article 13(1) (b) de l'Accord indique que: La présidence du sommet des Dirigeants, … peut, où et quand cela est nécessaire, nommer une personnalité ou des personnes éminente(s) pour une Mission spéciale auprès des pays membres afin d'entreprendre une mission de bonne volonté et de solidarité auprès des pays du GFLM.

Le GPE, financé par le gouvernement du Vanuatu, était composé de:

~ Monsieur l'Ambassadeur W. Noel Levi, CSM CBE, leader du GPE et ancien Secrétaire Général du Secrétariat du Forum des îles du Pacifique (FIP), ancien Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce et diplomate de Papouasie Nouvelle-Guinée (PNG)
~ Mr Patteson Oti, ancien Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, chef de l'Opposition et président adjoint du Parlement National des îles Salomon; et
~ Mr Vincent Boulekone, ancien Ministre des Finances, de l'Agriculture, de l'Intérieur, Chef de l'Opposition et président du Parlement de la République de Vanuatu.

Le GPE a visité toutes les capitales du GFLM mais n'a pu avoir de consultations qu'avec le Premier Ministre des îles Salomon, l'honorable Danny Philip. Les autres dirigeants n'étaient pas disponibles.

À l'issue de sa visite dans les capitales, le GPE a rencontré et présenté son rapport au premier ministre Natapei.

Cérémonie de réconciliation et Sommet spécial des dirigeants du GFLM

Le 15 décembre 2010, le gouvernement des îles Salomon a accueilli et organisé une cérémonie de réconciliation et un sommet spécial des dirigeants pour les membres. Des Chefs traditionnels ont effectué la cérémonie de réconciliation qui a été menée sous l'égide de la coutume mélanésienne traditionnelle.

La réunion spéciale a été accueillie par le Premier Ministre des îles Salomon, l'honorable Danny Philip et les dirigeants du GFLM présents comprenaient le Premier Ministre de Vanuatu, l'honorable Sato Kilman ; le Ministre d'Etat assistant le Premier Ministre de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, l'honorable Francis Potape ; le Ministre des Affaires Etrangères, de la coopération internationale et de l'Aviation civile de Fidji, Ratu Inoke Kubuabola ; et le chef de la délégation du Front de Libération Nationale Kanak Socialiste (FLNKS), M. Victor Tutugoro.

La cérémonie de réconciliation, guidée par la coutume et la tradition mélanésienne, a été une première parmi les dirigeants de la région et elle démontre la valeur et l'importance donnée à la coutume et à la tradition mélanésienne par les dirigeants mélanésiens et leur respect pour ces cérémonies traditionnelles.

The Reconciliation Ceremony also paved the way for Leaders to reconvene in 2011 for the MSG Leaders Summit in Fiji.

Applications for Observership to the MSG

The Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Timor Leste, submitted their applications for observer status on 22 September and 19 November, 2010, respectively, with the view to establish and strengthen closer relationship with MSG Member Countries.

Fiji Foreign Minister Ratu Inoke Kabuabola accepting the reconciliation kava from Vanuatu PM Sato Kilman

Le Ministre des Affaires Etrangéres de Fidji Ratu Inoke Kabuabola acceptant le kava de réconciliation du Premier Ministre du Vanuatu Sato Kilman

Observers to the MSG

Any State or Territory may submit its application for Observership to the MSG. The application should be sent to the Chair of MSG and should precisely outline its interest in applying for Observer status.

As required under the process for Observership to the MSG, both applications were submitted to the Office of the Chair of MSG, Hon. Edward Natapei, the Prime Minister of Vanuatu. The Chairman would then forward the application to MSG Secretariat who will table the application at the next SOM who will then analyse the application, based on the existing criteria, and forward its recommendation to the Leaders through the Foreign Ministers for a decision.

Security Issues

MSG Sub-Committee on Security

Principles of Cooperation

Under the Agreed Principles of Co-operation, MSG countries commit themselves to the principles of respect of each other's sovereignty and to cooperate in promoting the following common interests:

(a) Melanesian Heritage with its Unique Cultures, Traditions, Customs and Values;
(b) Friendly relations with each other and other international organizations like the South Pacific Forum (now the Pacific Islands Forum) and the United Nations;
(b) Need for "networking" and Free Interaction amongst Melanesian States;
(d) Respect for each other's Sovereignty;
(e) Promotion of Economic and Technical Cooperation; and
(f) Maintain Peace and Harmony in the Region

The only meeting of the MSG Sub-committee on Security (SCS) for 2010 was at the Trans International Hotel in Nadi, Fiji on 30-31 March. The objective of the Meeting was to update members on progress made on issues emanating from the 2008 MSG Leaders Summit and to seek their endorsement on outstanding and new issues before the next MSG Leaders Summit.

La cérémonie de réconciliation a également ouvert la voie pour que les dirigeants réunissent à nouveau le sommet des dirigeants du GFLM à Fidji en 2011.

Demande d'obtention du statut d'observateur au GFLM

Le gouvernement de la République d'Indonésie et le gouvernement de la République du Timor-Leste, après avoir examiné les dispositions de l'accord instituant le GFLM et les processus et les critères pour obtenir le statut d'observateur, ont présenté leur demande de statut d'observateur le 22 septembre et le 19 novembre 2010, respectivement, en vue d'établir et de renforcer une relation plus étroite avec les pays membres du GFLM.

Observateurs auprès du GFLM

Tout état ou territoire peut soumettre sa demande de statut d'observateur au GFLM. La demande doit être envoyée à la Présidence du GFLM et devrait décrire précisément ses intérêts dans l'application du statut d'observateur.

Comme l'exige le processus pour l'obtention du statut d'observateur au GFLM, les deux demandes ont été déposées au Bureau du président du GFLM, l'Honorable Edward Natapei, Premier Ministre de Vanuatu. Le président aurait ensuite transmis la demande au Secrétariat du GFLM qui présentera celle-ci à la prochaine RHF qui analysera la demande, selon les critères existants et transmettra sa recommandation aux dirigeants par l'intermédiaire des Ministres des Affaires Etrangères pour décision.

Problèmes de sécurité

Sous-comité du GFLM sur la Sécurité

Principes de coopération

En vertu de l'accord des principes de coopération, les pays du GFLM s'engagent aux principes du respect de la souveraineté de l'autre et à coopérer dans la promotion des intérêts communs suivant :

(a) Héritage mélanésien avec ses cultures uniques, ses Traditions, ses coutumes et ses valeurs;
(b) Relations amicales entre eux et les autres organisations internationales comme le Forum du Pacifique Sud (maintenant le Forum des îles du Pacifique) et l'Organisation des Nations Unies;
(c) Besoin de travailler en réseau et d'avoir une interaction libre entre les États mélanésiens;
(d) Respect de la souveraineté de chacun;
(e) Promotion de la coopération économique et technique; et
(f) Maintenir la paix et l'harmonie dans la région

La seule réunion du sous-comité du GFLM sur la sécurité (SCS) pour 2010 s'est tenue à l'hôtel Trans-International à Nadi, Fidji, les 30 et 31 mars. L'objectif de la réunion était d'informer les membres des progrès réalisés sur les questions émanant du sommet des dirigeants du GFLM en 2008 et d'obtenir leur approbation sur les questions restantes et nouvelles, avant le prochain sommet des chefs de file du GFLM.

The meeting discussed a number of issues including: The Outcome of 5th MSG SCS; Update on Security situation in member Countries; MSG Humanitarian and Emergency Response Force, Surveillance and Monitoring Systems, Climate Change, Natural Disasters, Framework arrangements for sharing information and Police Cooperation.

The Outcome of the MSG SCS was to be presented at the 2010 SOM pre-summit SOM however, prior to that, a presentation was made to the Special SOM at its 26-27 April 2010 meeting in Port Vila, Vanuatu seeking endorsement for the Establishment of a Working Group on MSG Humanitarian & Emergency Response Force (MSGHERF) which would develop the MSGHERF proposal in more detail, including the structure, its mode of operations, an analysis of the costs and benefits and to report back to the SCS. SOM endorsed the establishment of the Working Group comprising of key Departments/Agencies in member countries.

Working Group on MSGHERF

On 09-10 August 2010, the Government of PNG hosted the MSGHERF Working Group Meeting in Alotau, Milne Bay Province. The Workshop was co-chaired by the Department of Prime Minister & NEC of PNG and the MSG Secretariat and attended by Officials from PNG, Solomon Islands and Vanuatu. Fiji and the FLNKS were unable to attend the Workshop.

The Workshop participants developed a number of recommendations including a Mission Statement which will be presented to the SCS at their next meeting. They also noted the urgent need for the MSGSCS to finalise the MSGHERF concept for presentation to the next SOM for further deliberation.

The participants further noted that the MSG Legal and Institutional Issues Sub-Committee will develop the legal framework and Guiding Principles for the MSGHERF after the MSG SCS has deliberated on the MSGHERF Workshop Outcomes.

Legal & Institutional Issues

Deposition of the Agreement Establishing the MSG at the United Nations (UN)

Agreement Establishing the MSG

The Republic of the Fiji Islands, Independent State of Papua New Guinea, Solomon Islands, the Republic of Vanuatu and Front de Liberation Nationale Kanak et Socialiste (hereinafter referred to as "FLNKS") of New Caledonia:

Believing the Melanesian region within the Pacific can be a region of solidarity and cooperation in accordance with shared national interest with the objective of strengthening wider institutions of regional and international cooperation;

Determined to have a region that is respected for the quality of its governance, the sustainable management of its resources, the respect for and promotion of its Melanesian cultures, traditions and values and for its defence and promotion of independence as the inalienable right of indigenous peoples of Melanesia and the promotion of their human rights;

Respecting the principles of international law governing relations between nations, such as principles of sovereignty, equality of independence of all states and non – interference in the domestic affairs of states;

La réunion a discuté d'un certain nombre de questions, y compris : le résultat du 5e SCS du GFLM ; le point sur la situation sécuritaire dans les pays membres; le groupe de réponse d'urgence et humanitaire du GFLM, la surveillance et les systèmes de surveillance, le changement climatique, les catastrophes naturelles, les cadres d'accord pour le partage de l'information et de la coopération policière.

Le résultat du SCS du GFLM devait être présenté à la RHF du pré-sommet 2010 cependant, auparavant, un exposé a été fait à la réunion spéciale des Hauts Fonctionnaires les 26 et 27 avril 2010 à Port Vila, Vanuatu, pour rechercher un accord à la création d'un groupe de travail sur le groupe de réponse d'urgence et humanitaire du GFLM (GRUHGFLM) qui développerait plus en détail la proposition du GRUHGFLM, y compris sa structure, son mode de fonctionnement, l'analyse des coûts et des avantages et de rendre compte au SCS. La RHF a approuvé la création du groupe de travail comprenant les principaux ministères et organismes des pays membres.

Groupe de travail du GRUHGFLM

Le 09-10 août 2010, le gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée a organisé la réunion du groupe de travail du GRUHGFLM à Alotau, Province la Baie de Milne. L'atelier a été coprésidé par le Département du Premier Ministre et NEC de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et le Secrétariat du GFLM et a rassemblé des représentants de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, des îles Salomon et du Vanuatu. Fidji et le FLNKS n'ont pu assister à l'atelier.

Les participants à l'atelier ont mis au point un certain nombre de recommandations, y compris un énoncé de Mission qui sera présenté au SCS lors de leur prochaine réunion. Ils ont également souligné la nécessité urgente pour le SCSGFLM de finaliser le concept de GRUHGFLM pour la présentation à la prochaine RHF pour davantage de débat

Les participants ont en outre fait remarquer que le sous-comité des questions institutionnelles et juridiques du GFLM élaborera le cadre juridique et les principes directeurs du GRUHGFLM après que le SCS du GFLM ait délibéré sur les résultats de l'atelier GRUHGFLM

Problèmes légaux et institutionnels

Dépôt de l'Accord établissant le GFLM au Nations-Unies (NU)

Accord établissant le GFLM

La République des Iles Fidji, l'Etat Indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée, les Iles Salomon, la République de Vanuatu et le Front de Libération Nationale Kanak et Socialiste (dénommé ci-après "FLNKS") de Nouvelle-Calédonie:

***Croyant** que la région mélanésienne dans le Pacifique peut être une région de solidarité et de coopération, conformément aux dispositions de l'intérêt national partagé avec l'objectif de renforcer plus largement les institutions de la coopération régionale et internationale;*

***Déterminé** à avoir une région qui est respectée pour la qualité de sa gouvernance, la gestion durable de ses ressources, le respect et la promotion de ses cultures, de ses traditions et ses valeurs mélanésienne et pour sa défense et la promotion de l'indépendance comme droit inaliénable des peuples autochtones de la Mélanésie et de la promotion de leurs droits de l'homme;*

***Respectant** les principes du droit international régissant les relations entre les nations, comme les principes de la souveraineté, l'égalité de l'indépendance de tous les États et la non – ingérence dans les affaires intérieures des États;*

Recalling the Agreed Principles of Co-operation Among Independent States of Melanesia signed by the parties in Port Vila in 1988 as well as the Agreed Principles of Co-operation Among Independent States in Melanesia signed by the parties at Kiriwina, Trobriand Island on 7th June, 1996 wherein the parties undertake inter alia to promote economic co-operation between Sates;

Convinced that the promotion of harmonious economic development of their States calls for effective economic co – operation largely through a determined and concerted policy of greater self reliance;

Desiring to further these goals through the strengthening and deepening of links between countries of the Pacific region including through the Revised Trade Agreement among the Melanesian Spearhead Group Countries.

Wishing formally to establish the Melanesian Spearhead Group as a sub – regional organization in its own right and to provide for its purpose and operation by means of a Secretariat;

Having previously consolidated as the "Melanesian Spearhead Group";

HAVE AGREED as follows:

As required under Article 102 of the UN Charter, the Secretariat deposited the Agreement Establishing the MSG at the UN in accordance with the UN registration and publication requirements. This process was completed on 5 May after verification of dates members had deposited their instruments of ratification with the Secretariat which are as follows:

(i) Papua New Guinea	30 May 2008;
(ii) Fiji	17 January 2010;
(iii) Solomon Islands	4 March 2010; and
(iv) Vanuatu	11 March 2010.

The Agreement has now been publicized on the UN website under section on the UN Treaty series (UNTS).

MSG Legal Issues Working Group (LIWG) now known as Sub-Committee on Legal and Institutional Issues

The 3rd MSG Legal Issues Working Group (LIWG) was held at the Trans International Hotel in Nadi, Fiji on 29 March, 2010. The objective of the Meeting was to update members on progress made on issues emanating from the 2008 MSG Leaders Summit and to seek their endorsement on progressing outstanding matters before the 2010 MSG Leaders Summit.

The meeting discussed a number of issues including: Custody and Maintenance of Children, Reciprocal Enforcement of Foreign Judgments, Extradition Arrangements, Legislation for MSG Humanitarian and Emergency Response Force, Review of MSG Visa Arrangements, Agreement Establishing the MSG, and Name Change of the LIWG.

The Outcome of the MSG LIWG was to have been presented at the 2010 SOM pre-summit SOM however, prior to that, a presentation was made to the Special SOM at its 26-27 April 2010 meeting in Port Vila, Vanuatu seeking endorsement for a name change of the LIWG to reflect the evolving nature and objectives of the group. SOM endorsed the request for the name change from LIWG to Sub-Committee on Legal & Institutional Issues.

***Rappelant** les principes convenus de coopération entre les États indépendants de la Mélanésie signés par les parties à Port-Vila en 1988, ainsi que les principes convenus de coopération entre les États indépendants de la Mélanésie signés par les parties à Kiriwina, île Trobriand, le 7 juin 1996 par lesquels les parties s'engagent notamment à promouvoir la coopération économique entre les Etats;*

***Convaincus** que la promotion du développement économique harmonieux de leurs États appelle à une coopération économique efficace –en grande partie grâce à une politique déterminée et concertée d'une plus grande autonomie;*

***Désireux** d'atteindre ces objectifs à travers le renforcement et l'approfondissement des liens entre les pays de la région du Pacifique, y compris par le biais de l'accord de commerce révisé parmi les pays du groupe de Fer de Lance Mélanésien ;*

***Souhaitant** établir formellement le groupe mélanésien du Fer de Lance comme une sous – organisation régionale dans son propre droit et à fournir, pour son but et son opération un Secrétariat;*

***Après** s'être consolidé précédemment en tant que « Groupe du Fer de Lance Mélanésien » ;*

ONT convenu ce qui suit :

En vertu de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, le Secrétariat a déposé l'accord instituant le GFLM à l'ONU en conformité avec les exigences d'enregistrement et la publication des NU. Ce processus s'est achevé le 5 mai, après que les dates auxquelles les membres ont déposé leurs instruments de ratification auprès du Secrétariat aient été vérifiées. Celles-ci sont les suivantes:

(i) Papouasie-Nouvelle-Guinée	*30 Mai 2008;*
(ii) Fidji	*17 Janvier 2010;*
(iii) Iles Salomon	*4 Mars 2010; et*
(iv) Vanuatu	*11 Mars 2010.*

Par conséquent, conformément à l'article 19 de l'accord instituant le GFLM, la Convention est entrée en vigueur le 12 mars 2010, après que le Vanuatu ait terminé ce processus. L'accord a maintenant été l'objet d'une publication sur le site Internet de l'ONU en vertu de l'article sur la série des traités des Nations Unies (STNU).

Groupe de Travail sur les questions légales du GFLM (GTQLI), maintenant dénommé sous-comité sur les questions légales et institutionnelles

La 3ème réunion du groupe de travail sur les questions légales du GFLM (GTQLI) a eu lieu à l'hôtel Trans-International à Nadi, Fidji , le 29 mars 2010. L'objectif de la réunion a été d'informer les membres des progrès réalisés concernant les questions émanant du sommet des dirigeants du GFLM de 2008 et d'obtenir leur approbation sur les progrès des questions en suspens avant le sommet des dirigeants du GFLM de 2010.

La réunion a discuté d'un certain nombre de questions, y compris : la garde et l'entretien des enfants, l'exécution réciproque des jugements faits à l'étranger, les accords d'extradition, la législation pour la force de réponse d'urgence et humanitaire du GFLM, la révision concernant les arrangements des visas du GFLM, l'accord instituant le GFLM, le changement de nom du GTQL.

Le résultat du GTQL du GFLM aurait dû être présenté à la RHF du pré-sommet de 2010 cependant, auparavant, un exposé a été fait à la RHF spéciale des 26-27 avril 2010 à Port Vila, au Vanuatu, cherchant un accord pour changer le nom du GTQL afin de refléter la nature évolutive et les objectifs du groupe. La RHF a approuvé la demande pour le changement de nom du GTQL en sous-comité sur les questions juridiques et institutionnelles.

Extradition Workshop

After the MSG LIWG in March 2010, PNG offered to host the Extradition Treaty Workshop in PNG on 12-13 August 2010 however, because the Workshop was not well attended by members, PNG offered again to host a second Workshop on 23-26 November 2010. PNG also proposed that the Workshop be broadened to include Mutual Assistance in Criminal matters and Enforcement of Foreign Judgments. With the concurrence of members, the Workshop was renamed: Workshop on International Crime Cooperation.

Workshop on International Crime Cooperation

On 23-26 November 2010, the Government of PNG hosted the MSG Regional Workshop on International Crime Cooperation and Enforcement of Foreign Judgments. The meeting considered presentations on the Honiara Declaration by PNG, particularly the aspect on transnational crimes and principles for addressing regional security and law enforcement issues in priority areas including extradition, mutual assistance in criminal matters and enforcement of foreign judgments. Recommendations from the Workshop will be presented to the next meeting of the Sub-Committee on Legal & Institutional Issues.

Divisional Projects

The Division developed project proposals for three studies on the following which will now be funded by the Government of Luxembourg:

* Melanesian Forms of Reconciliation;
* Framework Arrangements for sharing of information; and
* Surveillance & Monitoring Systems in the region

Challenges

From July 2009 till September 2010, the Division was manned by the Director for that period. The key challenge during the period was the lack of staff and inadequate budgetary resources to assist the Director in policy formulation and implementation, in particular, preparations for the MSG Mission to New Caledonia, the deferred July 2010 Leaders Summit and the issue of Chairmanship of the MSG. Despite this, the Division was able to hold a number of important Workshops on Legal and Security issues, obtain funding for key projects and co-ordinate the MSG Mission to New Caledonia.

DG Rima Ravusiro poses with a kanak cultural group during the Melanesian Arts Festival in Kanaky.

Le Directeur-Général Rima Ravusiro pose avec un groupe culturel kanak lors du Festival des Arts Mélanésiens en Kanaky

Atelier sur l'extradition

Après le GTQL du GFLM en mars 2010, la Papouasie-Nouvelle-Guinée a offert d'accueillir l'atelier sur le traité d'Extradition en Papouasie-Nouvelle-Guinée les 12 et13 août 2010, cependant, parce qu'il n'y avait pas eu suffisamment de membres pour assister à cet atelier, la Papouasie-Nouvelle-Guinée a proposé à nouveau d'accueillir un deuxième atelier du 23 au 26 novembre 2010. La Papouasie-Nouvelle-Guinée a également proposé que l'atelier soit élargi pour inclure l'assistance mutuelle en matière pénale et l'exécution des jugements étrangers. Avec l'accord des membres, l'atelier a été renommé : atelier sur la coopération internationale contre la criminalité.

Atelier sur la coopération internationale contre la criminalité

Du 23 au 26 novembre 2010, le gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée a accueilli l'atelier régional du GFLM sur la coopération internationale contre la criminalité et l'exécution des jugements étrangers. La réunion a examiné des présentations sur la déclaration d'Honiara par la Papouasie-Nouvelle-Guinée, particulièrement l'aspect sur les crimes transnationaux et les principes pour aborder la sécurité régionale et les questions de la mise en application du droit dans les domaines prioritaires, y compris l'extradition, l'entraide en matière pénale et l'exécution des jugements étrangers. Les recommandations de l'atelier seront présentées à la prochaine réunion du sous-comité sur les questions juridiques et institutionnelles.

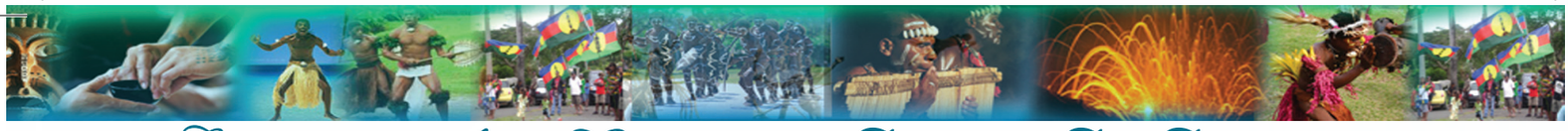
Projets de la Division

La Division a élaboré des propositions de projet pour trois études concernant les points suivants qui seront désormais financés par le gouvernement luxembourgeois:

* *Formes mélanésienne de réconciliation;*
* *Cadre d'accord pour le partage de l'information; et*
* *Systèmes de Surveillance et de contrôle dans la région*

Défis

De juillet 2009 jusqu'en septembre 2010, la Division a été dirigée par le Directeur pour cette période. Le défi majeur pendant la période a été le manque de personnel et l'insuffisance des ressources budgétaires pour aider le directeur dans les formulations de politique et de mise en œuvre, en particulier, la préparation de la mission du GFLM en Nouvelle-Calédonie, le sommet des dirigeants différé de juillet 2010 et la question de la présidence du GFLM. Malgré cela, la Division a pu organiser un certain nombre d'ateliers importants sur des questions juridiques et de sécurité, obtenir du financement pour des projets clés et coordonner la mission du GFLM en Nouvelle-Calédonie.



Economic And Social Development Division

"The Division is responsible for formulating and offering economic and social policy advice to members in an effort to improve their socio-economic welfare and livelihoods."

2010 Activities and Achievements

Arts and Culture

4th 2010 Melanesian Arts Festival

ESD Divisional Focus

The Division's main areas of work involves the provision of policy advice on development planning, macro-economic management, economic and structural reforms, economic infrastructure development, sustainable development, social development (health, education, social protection, culture and sports). To effectively undertake this role, the Division will closely network with other regional organizations and development partners.

The highlight of the Secretariat's Calendar of events in 2010, was the 4th Melanesian Arts Festival held in New Caledonia from 12 to 24 September 2010. The Secretariat assisted members with their Festival cultural contents, facilitated technical and policy discussions on the role of cultural and customary institutions in Melanesian societies, and raised awareness on the role of the MSG.

The Theme of the Festival was "Our Identify Lies Ahead of Us", a famous quote by the late Kanak political leader Jean-Marie Tjibaou. The event attracted around 26,000 people from the region and internationally. The uniqueness of Melanesia as having a diverse and rich culture, tradition and values was extensively showcased during the event. It allowed members to discuss the challenges of preserving, protecting and promoting the traditional cultures of Melanesia, whilst at the same time embracing contemporary art. For the first time in the history of the Festival, events were decentralized to the various regions in New Caledonia (Northern Province, Southern Province and the Loyalty Islands).

The Festival Opening Ceremony was held in Kone on September 12, followed by the first group traveling to the North Province (Hienghène and Canala), the second group travelling to the South Province (Bourail, La Foa, Nouméa), the third group travelling to the Loyalty Islands (Lifou, Maré, Ouvéa), and the fourth group travelling to Noumea.

Each traveling groups were accorded traditional gestures of welcome and appreciation upon departure by Kanaks in each locality. All Groups subsequently converged at the Tjibaou Cultural Centre in Noumea on September 24 to celebrate the Closing of the Festival and New Caledonia's "National Citizenship Day". The cultural contents were diverse between members, but largely comprised of visual arts, literary arts, cultural dancing groups, music groups, culinary arts, dance groups and Melanesian fashion.

Melanseian Arts Festival delegations assemble for the traditional welcome by Kanak chiefs in Kone

Les délégations du Festival des Arts Mélanésiens rassemblées pour l'accueil traditionnel des Chefs Kanaks à Koné

Division Du Developpement Economique Et Social

"La Division est responsable de la formulation et de l'offre en conseils de politique économique et sociale aux membres, dans le but d'améliorer leur bien-être socio-économique et leurs moyens de subsistance. »"

Activités et réalisations 2010

Arts et Culture

4ème Festival des Arts Mélanésien 2010

Gros plan sur la DDES

Les principaux domaines de la Division comporte la prestation de conseils stratégiques sur la planification, la gestion macroéconomique, les réformes économiques et structurelles, le, développement de l'infrastructure économique, le développement durable, le développement social (santé, éducation, protection sociale, culture et sports). Afin d'entreprendre efficacement ce rôle, la Division travaillera étroitement en réseau avec d'autres organisations régionales et les partenaires de développement.

Le point culminant du calendrier des événements du Secrétariat en 2010, a été le 4ème Festival des Arts mélanésiens tenu en Nouvelle-Calédonie du 12 au 24 septembre 2010. Le Secrétariat a aidé les membres pour leurs contenus culturels du Festival, a facilité les discussions techniques et politiques sur le rôle des institutions culturelles et coutumières dans les sociétés mélanésiennes et a sensibilisé sur le rôle du GFLM.

Le thème du Festival était "Notre identité, elle est devant nous" , une citation célèbre du dirigeant politique Kanak Jean-Marie Tjibaou. L'événement a attiré environ 26.000 personnes de la région et de l'étranger. Le caractère unique de la Mélanésie comme ayant une culture riche et diversifiée, des traditions et des valeurs a été largement présenté au cours de l'événement. Il a permis aux membres de discuter des défis pour préserver, protéger et promouvoir les cultures traditionnelles de la Mélanésie, tout en embrassant, dans le même temps, l'art contemporain. Pour la première fois dans l'histoire du Festival, les événements ont été décentralisés dans les différentes régions de la Nouvelle-Calédonie (Province du Nord, Province du Sud et les îles loyauté).

La cérémonie d'ouverture du Festival a eu lieu à Koné le 12 septembre, et a été suivi par le premier groupe voyageant vers la Province du Nord (Hienghène et Canala), le second groupe se rendant dans la Province du Sud (Bourail, La Foa, Nouméa), le troisième groupe voyageant vers les îles Loyauté (Lifou, Maré, Ouvéa) et le quatrième groupe voyageant à Nouméa. Chaque groupes itinérants ont bénéficié dans chaque localité des gestes traditionnels de bienvenue et d'appréciation par les Kanaks jusqu'à leur départ. Tous les groupes ont convergé par la suite au Centre culturel Tjibaou à Nouméa le 24 septembre à l'occasion de la clôture du Festival et du «Jour de la citoyenneté nationale » de la Nouvelle-Calédonie. Les contenus culturels étaient diversifiés entre les membres, mais comprenaient principalement les arts visuels, les arts littéraires, les groupes de danses culturelles, les groupes de musique, les arts culinaires, les groupes de danse et la mode mélanésienne.

During the Festival, member participants were able to realize that the greatest challenge facing Melanesia today is whether current traditional practices, cultures and customs (which have been passed on from generations to generations) can be preserved for the benefit of future generations. Further, it brought to the fore the realization that traditional culture is what has historically defined and shaped Melanesia as a unique cultural grouping, relative to other parts of the world. The Festival noted that the infusion of new cultures and identities must not threaten the traditional cultural identity of Melanesia. Traditional art is art, which has existed from the historical passage of time, and contemporary art is art of the present day. The 13 day event was able to establish the fact that the protection and safeguarding of what has defined Melanesian traditional and cultural identities, developed from the passage of time, is the greatest challenge facing Melanesia in the 21st century.

A Vanuatu dance group in Wadrilla, Ouvea (Loyalty Islands)
Un groupe de danse de Vanuatu à Wadrilla, Ouvéa (Iles Loyautés)

Pendant le Festival, les membres participants ont pu se rendre compte que le plus grand défi que la Mélanésie doit relever aujourd'hui est de savoir si les pratiques traditionnelles, les cultures et les coutumes (qui ont été transmises de générations en générations) peuvent être conservées pour le bénéfice des générations futures. En outre, il a mis en évidence la réalisation que la culture traditionnelle est ce qui a historiquement défini et mis en forme la Mélanésie comme un groupement culturel unique, par rapport aux autres parties du monde. Le Festival a fait remarquer que l'introduction de nouvelles cultures et identités ne doit pas menacer l'identité culturelle traditionnelle de la Mélanésie. L'art traditionnel est de l'art, qui a existé depuis le passage historique du temps, et l'art contemporain est l'art d'aujourd'hui. L'événement de 13 jours a pu établir le fait que la protection et la sauvegarde de ce qui a défini les identités traditionnelles et culturelles de la Mélanésie, développées au cours du temps, est le plus grand défi auquel la Mélanésie doit faire face au XXIe siècle.

MSG Arts and Culture Policy

Strategies for MSG Cultural Cooperation

To help facilitate the development of culture and arts in the MSG region, members shall be bound by the following cultural cooperation strategies:-
*** Members to integrate Cultural Cooperation into their National Cultural Policy,**
*** Members to identify specific activities to sustain cultural cooperation within MSG,**
*** MSG Secretariat to help facilitate national cultural cooperation proposals through identifying and securing financial and technical support to develop national cultural activities, and**
*** MSG members and the Secretariat to establish closer ties with National NGOS and Civil Society Organisations to help formulate social and cultural exchange programs between members.**

Areas of collaboration

MSG Members hereby agree to develop and enhance cultural cooperation in a number of areas, including, but not limited to:
*** Cultural exchange programs among MSG Members;**
*** Youth Cultural Ambassadors programs;**
*** Volunteer scheme or Civil Service scheme;**
*** Arts and Culture students exchange programs;**
*** "Artists in Residence" Program (including musicians);**
*** Museum and Cultural Centre's exchange programs (photos exhibition, art and crafts, roving exhibition); and**
*** Live-in Cultural Programs (at community grass-roots level).**

A display of Vanuatu drum beats during the Melanesian Arts Festival
Présentation des sons des tambours de Vanuatu lors du Festival des Arts Mélanésiens

Politique des arts et de la culture du GFLM

Stratégies pour la Coopération Culturelle du GFLM

Afin de faciliter le développement de la culture et des arts dans la région du GFLM, les membres seront liés par les stratégies de coopération culturelle suivantes:
**** les membres devront intégrer la coopération culturelle dans leur politique culturelle nationale,***
**** les membres identifieront les activités spécifiques pour entretenir une coopération culturelle au sein du GFLM,***
**** le Secrétariat du GFLM facilitera les propositions de coopération culturelle nationale en identifiant et obtenant un soutien financier et technique pour développer les activités culturelles nationales, et***
**** les membres du GFLM et le Secrétariat établiront des liens plus étroits avec les ONG nationales et les organisations de la société civile pour aider à formuler des programmes d'échanges sociaux et culturels entre les membres.***

Domaines de collaboration

Les membres du GFLM conviennent d'élaborer et d'améliorer la coopération culturelle dans un certain nombre de domaines, y compris, mais sans s'y limiter:
**** les programmes d'échanges culturels entre les membres du GFLM ;***
**** les programmes pour les jeunes ambassadeurs culturels ;***
**** les programmes de bénévolat ou de service civil;***
**** les programmes d'échanges d'étudiants en Art et Culture;***
**** le programme « Artistes en résidence » (y compris les musiciens);***
**** les programmes d'échanges des Musées et des Centres Culturels (exposition de photos, art et artisanat, exposition itinérante) ; et***
**** les programmes Vivre dans la Culture (au niveau communautaire local).***

The Secretariat also convened the first meeting of the MSG Council of Arts and Culture in Nadi on 30-31 August 2010. The Council comprising of senior MSG cultural officials deliberated on a range of challenges facing Melanesian arts and cultures. On this basis, a number of initiatives were identified to enhance the preservation, protection and promotion of Melanesian arts and culture. Outcomes of the Council meeting were then presented to the inaugural meeting of MSG Ministers of Arts and Culture in Kone, New Caledonia on 13th September 2010 during the opening ceremony of the 4th Melanesian Arts Festival.

Participatns to the Symposium on Culture and Art in Gaica, Lifou (Loyalty Islands)
Participants au Colloque sur la Culture et les Arts à Gaica, Lifou (Iles Loyautés)

Ministers discussed and endorsed the SPC Regional Education and Cultural Policy, the development of a draft reciprocal enforcement and recognition framework on Traditional Knowledge and Expressions of Culture, the maintenance and upgrading of cultural infrastructure storage facilities, the need to fast track the development of National Cultural Policy documents, and promotion of cultural exchange programmes (example, volunteer schemes, youth and students etc.) between members and the formalization of such programmes through a Memorandum of Agreement. The Secretariat has commenced preparation of a Memorandum of Agreement to formalize cultural cooperation Amongst MSG Members. Ministers also agreed that PNG host the next Melanesian Arts Festival in 2014, thus completing the first rotation of hosting rights.

MSG Framework Treaty on the Protection of Traditional Knowledge (TK) and Expressions of Culture (EC)

Based on the expressed interest of MSG Ministries of Arts and Culture, the Secretariat further initiated the development of an MSG reciprocal enforcement and recognition framework on Traditional Knowledge and Expressions of Culture.

MSG Framework Treaty on the Protection of Traditional Knowledge and Expressions of Culture

Article 1 Objectives

1.1 MSG Members shall strengthen their cooperation and collaboration in the field of traditional knowledge and expressions of culture with a view to promote sustainable development and contribute to the improvement of livelihoods in the MSG and the smooth and gradual integration into the world economy.

1.2 MSG Members shall explore the setting up of appropriate intra-MSG cooperation and collaboration arrangements in the field of traditional knowledge and expressions of culture for its protection, preservation, safeguarding and promotion that will consist of a mutual recognition and enforcement regime founded on uniform national legal systems of protection.

1.3 MSG Members shall promote cooperation in the field of traditional knowledge and expressions of culture among government agencies as well as among the private sector.

1.4 MSG Members shall have consultations on the development of their traditional knowledge and expressions of culture with a view to creating standards and practices which are consistent with international standards.

Le Secrétariat a également convoqué la première réunion du Conseil des Arts et de la Culture du GFLM à Nadi les 30 et 31 août 2010. Le Conseil composé de hauts fonctionnaires culturels du GFLM a délibéré sur un éventail de défis auxquels font face les arts mélanésiens et les cultures. Sur cette base, un certain nombre d'initiatives ont été identifié afin d'améliorer la préservation, la protection et la promotion des arts mélanésiens et de la culture. Les résultats de la réunion du Conseil ont été ensuite présentés à la réunion inaugurale des ministres des Arts et de la Culture du GFLM à Koné, en Nouvelle Calédonie, le 13 septembre 2010, au cours de la cérémonie d'ouverture du 4ème Festival des Arts mélanésiens.

Les ministres ont discuté et approuvé la politique régionale sur la culture et l'éducation de la CPS, le projet de développement du cadre d'application et de reconnaissance réciproque sur les Savoirs traditionnels et les Expressions de la Culture, la maintenance et la mise à niveau des installations de stockage culturelles, la nécessité d'accélérer le développement des documents de politique culturelle nationale et la promotion des programmes d'échanges culturels (exemple : programme de volontaires, jeunes et étudiants, etc.) entre les membres et la formalisation de tels programmes grâce à un protocole d'entente. Le Secrétariat a commencé la préparation d'un protocole d'entente afin d'officialiser la coopération culturelle entre les membres du GFLM. Les Ministres ont également convenu que la Papouasie-Nouvelle-Guinée accueillerait le prochain Festival des Arts mélanésiens en 2014, complétant ainsi la première rotation des droits d'accueillir ce Festival.

Cadre du Traité du GFLM sur la Connaissance Traditionnelle (CT) et les Expressions de la Culture (EC)

Basé sur l'intérêt exprimé des ministres de la Culture et des Arts du GFLM, le Secrétariat a en outre entrepris l'élaboration d'un cadre du GFLM pour l'application et la reconnaissance réciproque sur les connaissances traditionnelles et les Expressions de la culture.

Traité cadre du GFLM sur la Protection du Savoir Traditionnel et les Expressions de la Culture

Article 1 Objectifs

1.1 *Les membres du GFLM renforcent leur coopération et leur collaboration dans le domaine des savoirs traditionnels et des expressions de la culture en vue de promouvoir le développement durable et de contribuer à l'amélioration des moyens de subsistance au sein du GFLM et l'intégration harmonieuse et progressive dans l'économie mondiale.*

1.2 *Les membres GFLM doivent étudier l'établissement d'une coopération appropriée intra-GFLM et les arrangements de collaboration dans le domaine des savoirs traditionnels et des expressions de la culture pour sa protection, sa conservation, sa sauvegarde et sa promotion qui sera composé d'une reconnaissance mutuelle et d'un régime d'application fondé sur des systèmes juridiques nationaux uniformes de protection.*

1.3 *Les membres du GFLM doivent promouvoir la coopération dans le domaine des savoirs traditionnels et des expressions de la culture parmi les organismes gouvernementaux, ainsi qu'entre le secteur privé.*

1.4 *Les membres du GFLM doivent avoir des consultations sur le développement de leurs savoirs traditionnels et des expressions de la culture en vue de créer des normes et des pratiques qui sont conformes aux normes internationales.*

Article 2 Principles

2.1. The purpose of this Treaty is:
(a) to protect traditional knowledge holders and owners against any infringement of their rights as recognized by this Treaty; and
(b) to protect expressions of culture against misappropriation, misuse and unlawful exploitation.
2.2. This Treaty shall not be interpreted as limiting or tending to define the very diverse holistic conceptions of:
(a) traditional knowledge; or
(b) expressions of culture.
2.3. This Treaty shall be interpreted and enforced taking into account the dynamic and evolving nature of traditional knowledge and expressions of culture and their as frameworks of ongoing innovation.

Members had shown their concerns on the increasing misappropriation and abuse of Melanesian TK and EC and the need to protect the holders and owners of TK and EC from such activities.

After consultation with the TradeCom-funded Pacific Regional Action Plan (PRAP) Project, the Secretariat sought funding and technical assistance support from the EU TradeCom in April 2010.

The EU TradeCom appointed Professor Michael Blakeney, a leading international authority in the area of Intellectual Property Right (IPR) policy and law, and specifically on TK and EC reforms. Professor Blakeney conducted in-country visits and consultations on National TK and EC Laws, and subsequently presented his findings to a four day workshop held at the MSG Secretariat Headquarters in Port Vila Vanuatu on 19-22 October 2010. At the workshop, MSG national experts on TK and EC unanimously agreed to develop an MSG Framework Treaty.

A Solomon Island artist displaying his pot-making skills
Un artiste des Iles Salomon montrant ses compétences en poterie

The **"Draft MSG Framework Treaty on the Protection of Traditional Knowledge and Expressions of Culture"** has been developed and is ready for endorsement and signing by MSG Leaders.

MSG Sustainable Development Policy Issues

Based on MSG Leaders endorsement in 2008, the Secretariat convened the first meeting of the MSG Fisheries Technical Advisory Committee on 29-30 April 2010. Forum Fisheries Agency (FFA), Secretariat of the Pacific Community (SPC), Greenpeace Pacific and WWF South Pacific participated in the meeting. The meeting discussed the importance of fishery conservation and management in MSG waters in particular the need for the protection of tuna stocks, the development of coast fishery and aquaculture for food security and as an alternative source of livelihood for Melanesians. Although globally almost half of the fish consumed was from aquaculture, the Pacific Islands including the MSG have so far not matched this global trend to replace capture fisheries.

Article 2 Principes

2.1. L'objectif de ce Traité est de:
(a) protéger les détenteurs de savoirs traditionnels et les propriétaires contre toute violation de leurs droits reconnus par le présent traité et ;
(b) protéger les expressions de la culture contre l'appropriation illicite, les abus et l'exploitation illégale.
2.2. Le présent traité ne doit pas être interprété comme limitant ou tendant à définir des conceptions holistiques très diversifiées concernant:
(a) les connaissances traditionnelles; ou
(b) les expressions de la culture
2.3. Ce traité doit être interprété et appliqué en tenant compte de la dynamique et de l'évolution constante de la nature des connaissances traditionnelles et des expressions de la culture en tant que cadres d'une innovation continue.

Les membres ont montré leurs préoccupations concernant l'appropriation croissante illicite et l'abus des CT et des EC mélanésiennes et la nécessité de protéger les titulaires et les propriétaires des savoirs traditionnels et l'EC de telles activités.

Après consultation avec le projet du Plan d'Action Régionale pour le Pacifique (PRAP), financé par la Commission du Commerce, le Secrétariat a cherché une aide financière et technique de la Commission du Commerce de l'Union européenne en avril 2010.

La Commission Commerciale de l'UE a nommé le professeur Michael Blakeney, une sommité internationale dans le domaine du droit et de la politique du droit de la propriété intellectuelle (DPI) et plus précisément sur les réformes des CT et EC. Le Professeur Blakeney a effectué des visites dans les pays et des consultations sur les savoirs traditionnels nationaux et des lois d'EC, et par la suite a présenté ses conclusions à un atelier de quatre jours tenu au siège du Secrétariat du GFLM à Port-Vila, Vanuatu, du 19 au 22 octobre 2010. Lors de l'atelier, des experts nationaux sur les savoirs traditionnels et l'EC du GFLM ont convenu à l'unanimité d'élaborer un traité - cadre du GFLM.

*Le « **projet de traité-cadre du GFLM sur la Protection des connaissances traditionnelles et Expressions de la Culture** » a été développé et est prêt pour approbation et signature par les dirigeants du GFLM.*

Questions de politique du Développement durable du GFLM

Basé sur l'accord des dirigeants du GFLM de 2008, le Secrétariat a convoqué la première réunion du Comité consultatif technique sur la pêche du GFLM les 29 et 30 avril 2010. L'Agence du Forum des Pêches (AFP), le Secrétariat de la communauté du Pacifique (SCP), Greenpeace Pacifique et WWF- Pacifique Sud ont participé à la réunion. La réunion a discuté de l'importance de la conservation des ressources halieutiques et de la gestion dans les eaux du GFLM et en particulier de la nécessité pour la protection des stocks de thon, le développement de la pêche sur la côte et de l'aquaculture pour la sécurité alimentaire comme une autre source de subsistance pour les Mélanésiens. Bien que dans le monde près de la moitié des poissons consommés proviennent de l'aquaculture, les îles du Pacifique, y compris le GFLM, n'ont jusqu'à présent pas compensé cette tendance mondiale pour remplacer les pêches de capture.

Agreement was reached to develop an MSG technical co-operation arrangement on coastal fishery and aquaculture development. SPC is currently assisting the MSG Secretariat in developing a Memorandum of Agreement on Coastal Fishery and Aquaculture Development in the MSG. Members also embraced the potential benefits that could result from the domestication and on-shore processing of fishery. To ensure the future certainty and viability of investment in the MSG region's fishery industry, members unanimously supported the need to ensure continued access of MSG fish exports to the EU market and in particular guaranteeing that the current global sourcing provision on Rule of Origin is preserved in a Comprehensive EPA.

MSG Economic and Social Development

Economic Policy

Enhancing MSG Economic Growth Opportunities

MSG Members agreed that in order to ensure that trade liberalization contributes positively to economic growth and development in MSG countries, they must implement enabling policies and required reforms, for example, fiscal policies, reforms in the production factor markets (land, labour and capital), regulatory reforms to encourage competition, fair trading and consumer protection, and institute changes to domestic laws to reduce business costs and raise productivity.

Further members agreed to properly sequence and pace reforms, mainstream trade into national economic policy; and encourage wide policy consultations within governments, private sector and civil society.

The first MSG Trade and Economic Officials Meeting (TEOM) Sub-committee on Economic and Social Development was convened by the Secretariat on 15-16 February 2010. Apart from members, the meeting was attended by UNESCAP Pacific Operations Centre (POC), Secretariat of the Pacific Community (SPC) and the Pacific Institute of Public Policy (PIP). The establishment of a Sub-committee on Economic and Development enabled members to discuss and share views on how to better address broad macro-economic and sectoral challenges.

The meeting noted that the development challenges facing members include their vulnerability to external shocks, resulting in external account imbalances due to increased imports, subdued demand for exports, and low FDI inflows; high public expenditures relative to total revenue causing fiscal account imbalances, and resulting in high debt to GDP ratio; large public sectors crowding out resources from the private sector; low levels of productivity and value addition in natural resource based sectors (agriculture, forestry, fisheries etc.); inaccessibility to domestic credit for small micro-enterprises development; excessive land which are unutilized for productive investment; skill shortages; lack of enforcement of domestic competition regulations to ensure fair trading and safeguard against monopoly practices; and burdensome investment regulations.

Un Accord a été trouvé pour élaborer une entente de coopération technique du GFLM sur la pêche côtière et le développement de l'aquaculture. La CPS aide actuellement le Secrétariat du GFLM dans l'élaboration d'un protocole d'entente sur la pêche côtière et le développement de l'aquaculture au sein du GFLM. Les membres ont aussi adopté les avantages potentiels qui pourraient résulter de la domestication et de la transformation de la pêche sur la côte. Afin d'assurer la future durabilité et la viabilité de l'investissement dans l'industrie de la pêche de la région du GFLM, les membres ont appuyé à l'unanimité la nécessité d'assurer un accès continu des exportations de poissons du GFLM pour le marché de l'UE et en particulier de garantir que la disposition actuelle du financement global sur la Règle d'Origine est maintenue dans un APE complet.

Développement Economique et Social du GFLM

Politique économique

Renforcer les opportunités de développement économique du GFLM

***Les membres du GFLM ont convenu que**, afin de s'assurer que la libéralisation du commerce contribue positivement à la croissance économique et au développement des pays du GFLM, ils doivent mettre en œuvre des politiques encourageantes et des réformes nécessaires, par exemple, les politiques fiscales, les réformes dans la production facteur de marchés (Terre, travail et capital), les réformes réglementaires afin d'encourager la concurrence, le commerce équitable et la protection des consommateurs et instituer des modifications aux lois nationales pour réduire les frais des entreprises et augmenter la productivité.*

***De plus**, les membres ont convenu de séquencer et de rythmer correctement les réformes, d'intégrer pleinement le commerce dans la politique économique nationale ; et d'encourager de larges consultations sur la politique au sein des gouvernements, du secteur privé et de la société civile.*

La première réunion du sous-comité sur le développement économique et social du groupe des officiels du GFLM du commerce et de l'économie (ROCE) a été convoquée par le Secrétariat les 15 et 16 février 2010. Hormis les membres, la réunion a rassemblé le Centre des Opérations du Pacifique (COP) de la CESAPNU, le Secrétariat de la communauté du Pacifique (CPS) et l'Institut des Politiques publiques du Pacifique (IPPP). La création d'un sous-comité sur le développement économique et social a permis aux membres de discuter et d'échanger des vues sur la façon de mieux cerner les défis globaux macro économiques et sectoriels.

La réunion a noté que le développement des défis auxquels font face les membres comprend leur vulnérabilité aux chocs extérieurs, qui entraîne des déséquilibres externes comptables en raison de l'augmentation des importations, d'une demande discrète pour les exportations et des entrées d'IDE faibles ; des dépenses publiques élevées par rapport au total des revenus causant des déséquilibres du compte fiscal et entrainant une dette importante par rapport au PIB ; des secteurs public larges évinçant les ressources du secteur privé ; un faible niveau de productivité et de valeur ajoutée pour les secteurs des ressources naturelles (agriculture, foresterie, pêche, etc.) ; l'inaccessibilité au crédit national pour le développement des petites entreprises ; des terres importantes inutilisés pour un investissement productif ; les pénuries de compétences ; le manque d'application des règlements de la concurrence intérieure afin d'assurer un commerce juste et une protection contre les pratiques de monopole ; et des règlements compliquées pour l'investissement.

The Secretariat provided technical advice on the potential fiscal policy impacts of free trade agreements such as Pacer Plus, the Interim and Comprehensive EPA and PICTA. Members agreed to customize taxes to suit domestic circumstances, strengthen domestic tax compliance and Customs administration, review Government fees and charges, adopt consumption taxes and accelerate public enterprise reforms. The principle of operating revenue financing operating expenditure, and any fiscal deficit channeled towards the funding the development or capital budget was supported. Maintaining public debt within reasonable limits was considered critical in the sustainable management of public finances within the MSG. Members directed that the Secretariat to undertake a study on the fiscal impact of PACER Plus as well as Asia.

Based on this mandate, the Secretariat secured funding assistance from the Commonwealth Secretariat on the assessment of the Fiscal Impact of Pacer Plus on MSG members. The Study includes PNG, Solomon Islands and Vanuatu. Fiji has invoked Part 2 of the PACER suspending its involvement in the PACER Plus trade negotiations. Consultants have been appointed by the Commonwealth Secretariat and have commenced consultations in the three countries. The members also supported the documentation of economic and structural reform best practices and the sharing of such experiences within the MSG membership.

Social Policy

Millennium Development Goals

MSG members agreed to strengthen the co-ordination of data collection and analysis amongst themselves in efforts to meet the MDGs; work closely with the Secretariat and regional organizations in raising more awareness of the MDGs and meeting the targets set out in the MDGs; incorporate MDG targets into their National Development Plans, and in particular to reflect the MDG targets into sector strategies (health, education, gender etc.); and strengthen the institution delivery and monitoring mechanisms including research capacities within sectoral ministries/departments responsible for achieving the MDG targets.

During the TEOM Sub-committee on Economic and Social Development 15-16 February 2010, the Secretariat highlighted the importance of improving the pace of implementation of the UN Millennium Development Goals (MDGs) - Eradicate extreme poverty and hunger, Achieve Universal Primary Education; Promote Gender Equality and Empower women, Reduce Child Mortality, Improve Maternal Health, Combat HIV/Aids, Malaria and other diseases, Ensure Environmental Sustainability and Develop a Global Partnership for development.

Youns kanak girls greeting the festival participants and visitors with their smiles

Groupe de jeunes filles kanakes saluant les participants du festival et les visiteurs avec leurs sourires

Le Secrétariat a fourni des conseils techniques sur les impacts potentiels de la politique fiscale des accords de libre-échange comme l'APREPE Plus, l'APE par intérim et complet et l'ACPIP. Les membres conviennent de personnaliser les taxes pour s'adapter aux circonstances nationales, de renforcer la conformité de la taxe intérieure et l'administration des douanes, de revoir les frais et honoraires du gouvernement, d'adopter des taxes à la consommation et d'accélérer les réformes de l'entreprise publique. Le principe d'opérer des revenus finançant des opérations de dépenses et le principe de canaliser tout déficit budgétaire vers le financement du budget de développement ou du capital a été pris en charge. Le maintien de la dette publique dans des limites raisonnables a été considéré comme critique pour la gestion durable des finances publiques au sein du GFLM. Les membres ont demandé au Secrétariat d'entreprendre une étude sur l'impact fiscal de l'APREPE Plus aussi bien que sur l'Asia.

Basé sur ce mandat, le Secrétariat a obtenu une aide financière du Secrétariat du Commonwealth pour l'évaluation de l'impact fiscal de l'APREPE Plus pour les membres du GFLM. L'étude comprend la Papouasie-Nouvelle-Guinée, les îles Salomon et le Vanuatu. Fidji a invoqué la partie 2 de l'APREPE Plus suspendant son implication dans les négociations commerciales de l'APREPE Plus 2. Des consultants ont été nommés par le Secrétariat du Commonwealth et ont commencé des consultations dans les trois pays. Les membres ont également soutenu la documentation des pratiques exemplaires de réforme économique et structurelle et le partage de ces expériences au sein des membres du GFLM.

Politique sociale

Buts du Développement du Millénaire

***Les membres du GFLM ont convenu** de renforcer entre eux la coordination de la collecte et de l'analyse des efforts pour atteindre les ODM ; de travailler en étroite collaboration avec le Secrétariat et les organisations régionales pour sensibiliser davantage sur les ODM et atteindre les objectifs énoncés dans la réalisation des ODM ; d'intégrer les ODM dans leurs Plans nationaux de développement, et en particulier pour tenir compte des cibles ODM dans les stratégies sectorielles (santé, éducation, genre, etc.) ; et de renforcer la prestation de l'institution et les mécanismes de contrôle, y compris les capacités de recherche au sein des ministères/départements sectoriels responsables de la réalisation des ODM.*

Au cours de la sous-commission ROCE sur le développement économique et social les 15 et 16 février 2010, le Secrétariat a mis en évidence l'importance d'améliorer le rythme de la mise en œuvre des Objectifs du Développement du Millénaire des NU (ODM) - éradiquer l'extrême pauvreté et la faim, réaliser l'éducation primaire universelle, promouvoir l'égalité des sexes et l'insertion des femmes, réduire la mortalité infantile, améliorer la santé maternelle, lutter contre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies, assurer un environnement durable et élaborer un partenariat mondial pour le développement.

Members highlighted the need to strengthen development coordination; adopt growth and pro-poor-policies, adopt good governance and leadership. In the short term, the members agreed on the need of building capacity in ministries and departments, improving data collection, and integrating MDGs into national budget and development processes.

Members were also briefed by the Secretariat on the potential social impacts of trade reforms. The most vulnerable groups identified were resource poor, jobless, out of school youth, rural dwellers, women, children, aged, retirees, small businesses – formal/informal sector (across a range of sectors), and the disabled. Members highlighted that the social issues have been addressed in poverty mapping, analysis, reporting exercises; MDG reporting; integration of MDGs into policy and planning processes, e.g. Fiji; integration of MDGs into budgeting process e.g. HIV in PNG; and through parliamentary processes. Members agreed that the Secretariat conduct MSG country specific studies on the social impacts of economic reforms, including trade and outline social mitigation measures and programmes.

Challenges

The Division was manned by the Director between July 2009 and August 2010. A key challenge faced by the Division was the lack of staff and inadequate budgetary resources to assist the Director in policy formulation and implementation. Despite this, new MSG committees were established on Culture and Arts, Economic and Social Development, and Fishery to advance policy decisions made during past Leaders Summits. Major preparations were also made on the hosting by New Caledonia of the 4th Melanesian Arts Festival.

Second, it was significantly challenging for the Division to initiate research into areas of development interest to members. Forestry and mining development management and conservation, and infrastructure development are areas of policy which are yet to be addressed but are critically important for the MSG region's economic integration and growth.

Les membres ont souligné la nécessité de renforcer la coordination du développement ; d'adopter la croissance et des politiques de lutte contre la pauvreté, d'adopter la bonne gestion et la bonne gouvernance. À court terme, les membres ont convenu de la nécessité de renforcer les capacités dans les ministères et services, d'améliorer la collecte des données et d'intégrer les ODM dans les budgets nationaux et les processus de développement.

Les membres ont été également informés par le Secrétariat sur les impacts sociaux des réformes commerciales. Les groupes les plus vulnérables identifiés sont les personnes ayant de faibles ressources, sans emploi, les jeunes ayant quitté l'école, les habitants des zones rurales, les femmes, les enfants, les personnes âgées, les retraités, les petites entreprises – secteur formel et informel (dans une gamme de secteurs) et les personnes handicapées. Les membres ont souligné que les questions sociales ont été abordées dans la cartographie de la pauvreté, analyse, rapports des exercices ; les rapports ODM ; l'intégration des ODM dans les politiques et la planification de processus, par exemple à Fidji ; l'intégration des ODM dans la budgétisation des processus par exemple le VIH en Papouasie-Nouvelle-Guinée ; et grâce à des processus parlementaires. Les membres conviennent que le Secrétariat conduise des études spécifiques dans les pays du GFLM sur les impacts sociaux des réformes économiques, y compris des programmes et des mesures économique d'atténuation sociale.

Défis

La Division a été dirigée par le directeur entre juillet 2009 et Août 2010. Les principaux défis rencontrés par la Division étaient le manque de personnel et l'insuffisance des ressources budgétaires pour aider le directeur à la mise en œuvre et à la formulation des politiques. Malgré cela, de nouveaux comités du GFLM ont été établis sur la Culture et les Arts, le développement économique et social et la pêche pour faire progresser les décisions de politique prises au cours des derniers sommets des dirigeants. Les préparations principales ont également été faites concernant l'hébergement en Nouvelle-Calédonie du 4ème Festival des Arts mélanésiens.

Deuxièmement, il était significativement difficile pour la division de lancer la recherche dans les domaines d'intérêt de développement des membres. La gestion et la conservation de l'exploitation forestière et du développement minier, et le développement des infrastructures sont les questions de politique qui sont encore à aborder mais sont cruciales pour l'intégration économique de la région du GFLM et de sa croissance.

Participants to the Symposium on Culture & Art – Drueulu (Gaica), Lifou Island
Participants au Colloque sur la Culture et les Arts, Drueulu (Gaica), Lifou

Corporate Services Division

"As the administrative and management arm of the Secretariat, the Division is responsible for the management of finances, the management of human resources, the management of properties and assets of the Secretariat, the development of administrative processes and procedures, and the provision of technical and support services for an efficient conduct of the Secretariat's business"

2010 Activities and Achievements

Major achievements of the Corporate Services in 2010 include the following.

CSD Divisional Focus

The Division's key focus is to provide a good working environment with effective administrative and financial guidelines that are conducive to staff satisfaction and good productivity. This can best be achieved with efficient technical and functional support services. In addition, the Division assists the Director-General in the proper management of the Secretariat's finances, human resources and other assets. To effectively undertake this role, the Division will closely work with the Director General, Sector Divisions, and all stakeholders; including development partners.

Work Programme and Budget

Building on the first experience in 2009 in the preparation of the 2010 Work Programme and Budget, the Secretariat developed its Annual Work Program and Budget for 2011 with more confidence and accuracy. This exercise is a collective effort involving significant inputs from all Divisions of the Secretariat. The consolidated 2011 Work rogramme & Budget document was presented to, and endorsed by Senior Officials Meting (SOM) in its 15th December 2010 meeting, and approved by Foreign Ministers in their Meeting of 16-17th December 2010 at Heritage Park Hotel, Honiara, Solomon Islands.

Financial Regulations (revised)

The 2010-revised Financial Regulations were initially endorsed by SOM at their Special meeting of 26 - 27 April 2010. The same Regulations were then presented to FMM at the 16-17 December 2010 meeting in Honiara for consideration, and following discussions more revisions were proposed by FMM. The final revised Financial Regulations (2011) would be tabled at the pre-Summit SOM and FMM for final approval, ready for Leaders to sign-off. A set of internal financial processes and procedures would then be developed to guide the Secretariat in its financial administration and procurement functions.

The testimony to the establishment of the MSG Secretariat in Port-Vila
Témoin de l'établissement du Secrétariat du GFLM à Port-Vila

Division Des Services Administratifs

" En tant que bras administratif et de gestion du Secrétariat, la Division est responsable de la gestion des finances, la gestion des ressources humaines, la gestion des propriétés et des actifs du Secrétariat, le développement des processus administratifs et des procédures et de la fourniture des services techniques et de soutien pour une conduite efficace des affaires du Secrétariat"

Activités et réalisation 2010

Les réalisations majeures des Services administratifs pour 2010 sont présentées ci-dessous.

Gros plan sur la division des Services administratifs

L'élément clé de la Division est de fournir un bon environnement de travail avec des directives administratives et financières efficaces qui sont propices à la satisfaction du personnel et à la bonne productivité. Ceci peut être réalisé au mieux avec des services de soutien technique et fonctionnel efficace. En outre, la Division assiste le Directeur-Général dans la bonne gestion des finances du Secrétariat, des ressources humaines et d'autres actifs. Afin d'entreprendre efficacement ce rôle, la Division collaborera étroitement avec le Directeur Général, les divisions sectorielles et toutes les parties prenantes ; y compris les partenaires de développement.

Programme de travail et budget

S'appuyant sur la première expérience de 2009 pour la préparation du programme de travail et du budget de 2010, le Secrétariat a développé son programme de travail annuel et son budget pour 2011 avec plus de confiance et de précision. Cet exercice est un effort collectif impliquant des apports significatifs de toutes les Divisions du Secrétariat. Le programme de travail et le budget consolidé de 2011 a été présenté et entériné par la réunion des Hauts Fonctionnaires (RHF) lors de sa réunion du 15 décembre 2010 et approuvé par les Ministres des Affaires Etrangères lors de leur réunion des 16 et 17 décembre 2010 à l'hôtel Heritage Park, Honiara, aux îles Salomon.

Règlements financiers (révisés)

Le règlement financier révisé de 2010 a été initialement approuvé par la RHF lors de leur réunion spéciale des 26 et 27 avril 2010. Le même règlement a été ensuite présenté à la RMF les 16 et 17 décembre 2010 à Honiara pour examen et suite aux discussions des révisions ont été proposées par la RMAF. Le règlement financier révisé final (2011) devrait être présenté au pré-sommet RHF et RMAF pour approbation finale, aux fins de signature par les dirigeants. Un ensemble de processus financiers internes et des procédures devrait ensuite être élaboré pour guider le Secrétariat dans ses fonctions d'approvisionnement et d'administration financière.

Membership Contribution Formulae

A new Funding and Member Contribution Formulae was developed by Barrett & Partners of Vanuatu and endorsed by SOM at its Special Meeting of 26-27th April 2010. The Member Contribution Formula was finally approved by the Budget FMM at their 16-17 December 2010 Meeting in Honiara. Now in its inaugural year of application in 2011, the Contribution Formula forms the basis for Members' assessed contribution levels towards the financing of the 2011 Recurrent Budget. The breakdown of the Members' Contribution Formula is as follows:

Contribution Formula Option 5 – Combination Approach One

This option is designed to recognize that to ensure fairness between the member counties a number of factors need to be taken into consideration including the benefits to the host country, the fact that all members have equal rights in the organization and the relative size of each member's economy.

Based on the above and the current economic and population data, the percentage of the total budget contributed by each member would be as follows:

Member	% of total
Fiji	20.5%
FLNKS	21.6%
Papua New Guinea	38.1%
Solomon Islands	8.3%
Vanuatu	11.5%
TOTAL	**100.0%**

The Advantage of the combined approach is that by using a number of measures it takes into account the value to the host country, the equal status of all members and the relative economic size of each country.

Remuneration Policy & Staff Regulations

A Remuneration Policy & Staff Regulations Report and Recommendations were completed by Barrett & Partners in early 2010, and were initially endorsed by SOM in their Special Meeting of 26-27th April in Port-Vila.

The Remuneration Policy & Staff Regulations were approved by the FMM at their 16-17 December 2010 Budget Meeting in Honiara with the cost provisions for the effective application of the Policy now covered in the 2011 Approved Budget.

Remuneration Policy - Position Valuation within the MSG

Within any organization a robust system that objectively measures the level of each position goes a long way towards ensuring that there is equity between positions and transparency within the organization. In addition it shows staff how they can progress to more senior levels within an organization. For an organization such as the MSGS two staffing levels will be established: one for professional staff and one for administrative staff.

Formule de contribution des membres

Une nouvelle formule de financement et de Contribution des membres a été développée par Barrett & partenaires du Vanuatu et entériné par la RHF lors de sa réunion spéciale des 26 et 27 avril 2010. La formule de Contribution de membre a été finalement approuvée par la réunion budgétaire des Ministres des Affaires Etrangères qui s'est tenu les 16 et 17 décembre 2010 à Honiara. Maintenant dans sa première année d'application en 2011, la formule de contribution constitue la base pour le niveau évalué de contribution des membres pour le financement du Budget récurrent de 2011. La répartition de la formule de la Contribution des membres est la suivante:

Formule de contribution Option 5 – Approche combinée 1

Cette option est conçue pour reconnaître que pour assurer l'équité entre les pays membres un certain nombre de facteurs doit être pris en considération, y compris les avantages pour le pays hôte, le fait que tous les membres ont des droits égaux dans l'organisation et la taille relative de l'économie de chaque membre.

En se fondant sur les éléments ci-dessus et les données économiques et démographiques existantes, le pourcentage du budget total auquel chaque membre contribue se ventile de la manière suivante:

Membre	*% du total*
Fidji	*20.5%*
FLNKS	*21.6%*
Papouasie-Nouvelle-Guinée	*38.1%*
Iles Salomon	*8.3%*
Vanuatu	*11.5%*
TOTAL	***100.0%***

L'avantage de l'approche combinée est qu'en utilisant un nombre de mesures, elle prend en considération la valeur du pays hôte, l'égal statut de tous les membres et la taille économique relative de chaque pays.

Politique de rémunérations et règlement du personnel

Un rapport et des recommandations concernant la politique des rémunérations et le règlement du personnel ont été achevés par Barrett & partenaires au début de 2010 et ont été initialement approuvés par la RHF lors de sa réunion spéciale du 26 au 27 avril à Port-Vila.

Le statut du personnel et la politique de rémunération ont été approuvé par la RMAF les 16 et 17 décembre 2010 lors de leur réunion budgétaire à Honiara avec les dispositions de coût pour une application efficace de la politique maintenant couvert dans le Budget approuvé de 2011.

Politique de Rémunération – Valeur des positions au sein du GFLM

Au sein de toute organisation, un système robuste mesurant objectivement le niveau de chaque position est très utile pour s'assurer qu'il y a de la justice entre les positions et de la transparence au sein de l'organisation. De plus, il montre au personnel comment il peut progresser vers des niveaux plus importants au sein de l'organisation. Pour une organisation telle que le GFLM, nous recommandons que deux niveaux soient établis, l'un pour le personnel professionnel et l'autre pour le personnel administratif.

Each position needs to contribute in some way to the overall strategic direction of the organization from the staff members who lead to the support staff who perform the necessary administrative and manual tasks to keep the organization functioning.

In looking at how each role contributes to the Strategic Direction, Work Program and Corporate Direction roles are evaluated based on three common criteria:

*** Experience and Knowledge required for the position**

Experience and knowledge covers a number of areas including formal qualifications, experience (both within and outside the working environment), soft skills (i.e. communication, motivation, management etc) the scale and diversity of the responsibilities of the position.

*** Complexity and problem solving requirements of the role**

Complexity and problem solving relates to the extent there is clarity and consistency in the work environment and required tasks. The greater the lack of clarity and the more the person in the position needs to develop new approaches combined with the more varied the responsibilities of the role the higher it will be scored

*** Authority and Accountability of the role**

The final measure is authority and accountability which measures the extent to which the position is responsible for the allocation of resources and then measured on the extent to which these decisions impact on the achievement of the organizations goals.

In evaluating positions based on the above criteria it is important to remember that it is the position that is being evaluated and not the individual that is currently performing the role.

The Strategic Plan & Corporate Plan

A Secretariat Strategic Plan (2011-2015) and a Corporate Plan (2011) were developed using expertise from Maxumise consultants (Fiji). Initial drafts were presented at the Special Meeting of SOM in April 2010. For reasons of time constraints, these plans were not discussed in Budget SOM in Honiara, but the revised documents would be tabled at the 2011 pre-Summit SOM and FMM for endorsement.

Translation / Interpretation Services

A project proposal was developed to purchase equipment and set-up the Secretariat's Translation & Interpretation Services which would incorporate both staff and equipment needs. During the 2010 Budget FMM in Honiara, the FLNKS have indicated their interest to support this project as a way to offset their membership contribution currently made difficult under the existing French financial regulations. A revised proposal will be finalized for FLNKS consideration.

SOM Chair, DG and staff at the dedication and launching of the MSG Flag ~ MSG Secretariat

Président de la RHF, le Directeur-Général et le personnel lors de la bénédiction et du lancement du drapeau du GFLM – Secrétariat du GFLM

Chaque position doit contribuer d'une certaine manière à la direction stratégique générale de l'organisation, des membres du personnel qui dirigent à ceux qui conduisent les tâches administratives et manuelles nécessaires au fonctionnement de l'organisation.

En regardant comment chaque niveau contribue à la direction stratégique, au programme de travail et à la direction administrative, nous avons évalué les rôles en s'appuyant sur trois critères communs:

**** Expérience et connaissance requises pour la position***

« Expérience et connaissance » couvre un nombre de domaines comprenant les qualifications formelles, l'expérience (au sein et en dehors de l'environnement professionnel), les aptitudes (la communication, la motivation, la direction par exemple), l'échelle et la diversité des responsabilités dues à la position.

**** Complexité et exigences en résolution de problèmes.***

"Complexité et exigences en résolution de problèmes » font référence au fait qu'il existe de la clarté et de la cohérence dans l'environnement de travail et les tâches requises. Plus le manque de clarté est important et plus la personne en place doit développer de nouvelles approches combinées au fait que plus la responsabilité est variée et plus le rôle recevra un score élevé.

**** Autorité et responsabilité du rôle***

La mesure finale est l'autorité et la responsabilité qui permet de mesurer jusqu'à quel point la position est responsable de l'allocation des ressources et jusqu'à quel point ses décisions ont un impact sur la réalisation des objectifs de l'organisation.

En évaluant les positions basées sur les critères ci-dessus, il est important de se rappeler que c'est la position qui est évaluée et non l'individu qui accomplit actuellement la tâche.

Le plan stratégique et le plan d'entreprise

Un plan stratégique du Secrétariat (2011-2015) et un plan d'entreprise (2011) ont été développées à l'aide de l'expertise des consultants Maxumise (Fidji). Des projets initiaux ont été présentés lors de la réunion spéciale des Hauts Fonctionnaires en avril 2010. Pour des raisons de contraintes de temps, ces plans n'ont pas été débattus à la réunion budgétaire des Ministres des Finances à Honiara, mais les documents révisés pourraient être déposés en 2011 au pré-sommet RHF et RMAF pour approbation.

Services de traduction et d'interprétariat

Une proposition de projet a été élaborée pour l'achat d'équipement et la mise en place de Services de traduction et d'interprétariat du Secrétariat qui intégrerait les besoins en personnel et matériel. Il fut d'abord soumis à l'Ambassade de France et au FLNKS, mais non financé initialement. Au cours de la réunion budgétaire des Ministres des Finances de 2010 à Honiara, le FLNKS a indiqué son intérêt de soutenir ce projet comme un moyen de compenser leur contribution d'adhésion actuellement rendue difficile en vertu du règlement financier français existant. Une proposition révisée avec frais de matériel est en cours de finalisation pour examen par le FLNKS.

Website

The development of the initial MSG Secretariat Website slowly progressed as expected following a series of technical difficulties. Information gradually received from members was placed on the site, but serious delays were experienced which in turn affected its completion and successful launching in 2010. Attempts were made during the 4th Melanesian Arts Festival in September 2010 to cover the activities, but the site was only run on a trial basis.

Following this experience with the original website, a new Website was developed using the IT and Website development expertise of the Government of Vanuatu. The new site will be launched during the Leaders Summit in March 2011. This can be accessed through **www.msgsec.info**

Secretariat Office Space Rental

Three (3) offices of the MSG Secretariat Building have been occupied by OCTA since their establishment in Vanuatu in March 2010. Following positive consultations OCTA have paid the Secretariat an annual rent for the use of the office space + related facilities covering the period March 2010-March 2011.

Other queries and requests for office use in the Secretariat premises have been received from other regional organizations, but cannot be accommodated until staff recruitment and space needs are fully addressed.

Rental of Conference Room

The MSG Secretariat Conference Room has been hired on several occasions by various organisations. Income collected from hire charges are identified in the finance reports.

Challenges

The main challenges faced by the Division were related to overall Secretariat budget shortfall during the year, coupled with staffing constraints as a result.
This was only overcome to some extent following extensive interface with the Members.

Site Web

Le développement du site Web initial du Secrétariat du GFLM n'a pas progressé comme prévu en raison d'une série de difficultés techniques. Les informations progressivement reçues des membres ont été placées sur le site, mais de sérieux retards ont été enregistrés qui ont affecté son achèvement et un lancement réussi en 2010. Des tentatives ont été faites pendant le 4e Festival des Arts mélanésiens en septembre 2010 afin de couvrir les activités, mais le site n'a fonctionné que manière expérimentale.

En raison de cette expérience avec le site internet initial, un nouveau a été développé en utilisant l'expertise du développement de Site Internet et des technologies de l'information du gouvernement de Vanuatu. Ce nouveau site devrait être lancé lors du Sommet des Dirigeants de Mars 2011. Il est accessible à l'adresse suivante : www.msgsec.info

Location des espaces de bureaux du Secrétariat

Trois (3) bureaux du bâtiment du Secrétariat du GFLM ont été occupés par OCTA depuis sa création au Vanuatu en Mars 2010. Suite à des consultations positives OCTA a payé une location annuelle au Secrétariat pour l'utilisation de l'espace de bureau et les installations connexes couvrant la période de Mars 2010 à Mars 2011.

D'autre demandes et requêtes pour utiliser des bureaux dans les locaux du Secrétariat ont été reçues par d'autres organismes régionaux, mais n'ont pu être traitées tant que les besoins en espace et en ressource humaine ne sont pas satisfaits.

Location de la salle de conférence

La salle de conférence du Secrétariat du GFLM a été louée à de nombreuses occasions par des organisations variées. Les revenus collectés sont identifiés dans les rapports financiers.

Défis

Les principaux défis rencontrés par la division sont reliés au manque global de budget du Secrétariat sur la période, couplé avec les contraintes en personnel. Cela n'a pu être dépassé uniquement et dans une certaine mesure que grâce à une plus grande interface avec les membres.

The MSG identity
L'identité du GFLM

Secretariat Staff Recruitment

In line with the approved 2010 Budget, new recruitment to the following positions was successfully conducted in 2010, complementing the earlier recruitment completed in 2009:

Corporate Services Division
- Finance Manager
- Media Officer (temporary)

Political Affairs Division
- Political/Legal Advisor

Economic and Social Development Division
- Social Policy Officer

Trade and Investment Division
- Recruitments were delayed to 2011, following aid funding negotiations

Recruitment of staff to the Secretariat was much in line with the decisions of SOM and in accordance with the structure of the Secretariat approved in November 2008 SOM Budget Meeting in Port-Vila.

At the time of finalizing this report, confirmed staff appointments to the Secretariat with details are outlined in the summary table below.

Recrutement Du Personnel Du Secretariat

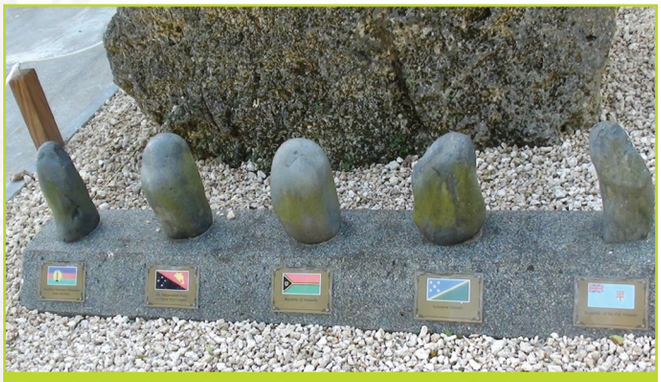
En accord avec le Budget 2010 approuvé, de nouveau recrutement aux positions suivantes ont été conduits avec succès en 2010 complétant les recrutements préalables de 2009:

Division des Services Administratifs
- *Directeur des Finances*
- *Officier Média (temporaire)*

Division des Affaires Politiques
- *Conseiller Politique/Légal*

Division du Développement Economique et Social
- *Officier politique sociale*

Division Commerce et Investissement
- *Les recrutements ont été repoussés en 2011, en raison des négociations d'aide financière.*



Founded on the rock, together we remain the MSG
Construit sur la pierre, ensemble, nous demeurons le GFLM

Le recrutement de personnel pour le Secrétariat a été fait pleinement en accord avec les décisions de la RHF et conformément à la structure du Secrétariat approuvée en novembre 2008 à la réunion budgétaire des Hauts Fonctionnaires à Port-Vila.

Au moment de la finalisation de ce rapport, le recrutement confirmé du personnel du Secrétariat avec les détails se décomposait ainsi.

Secretariat Staff Recruitment as of December 2010

Staff Name	Position & Division	Start Date	Country of Citizenship
Professional Staff			
Mr Rima Ravusiro	Director-General	1st July 2008	PNG
Ms Mere Falemaka	Director, Trade and Investment Division	6th July 2009	Fiji
Ms Barbara Age	Director, Political and Legal Affairs Division	27th July 2009	PNG
Mr. Peni Sikivou	Director, Economic & Social Development Division	6th July 2009	Fiji
Mr. Jean-Pierre Nirua	Director, Corporate Services Division	30th Nov 2009	Vanuatu
Ms Vulori Baleisolomone	Manager Finance Corp. Services Div.	1st Feb 2010	Fiji
Mr. Jimmy Nauna	Social Policy Officer	2nd August 2010	Kanaky-NC
Ms Lora Lini-Napuati	Media & Information Officer (Temporary)	30th August 2010	Vanuatu
Mr. Ilan Kiloe	Political/Legal advisor	20th September 2010	Solomon Islands
Mothy Sisi	Personal Assistant Office of the DG	27th Oct 2008	Vanuatu
Administrative & Local Support			
Roy N. Mael	Driver	11th Feb 2009	Vanuatu
Sabrina Manu	Office Cleaner	2nd June 2009	Vanuatu
George Ali	Groundsman	3rd June 2009	Vanuatu
Caroline Masauvakalo	Haus Meri/Cleaner DG's Residence	10th June 2009	Vanuatu

Détails du personnel du Secrétariat du GFLM Staff au mois de Décembre 2010

Nom du personnel	***Position & Division***	***Date de début***	***Pays de citoyenneté***
Professionnel			
Mr Rima Ravusiro	*Directeur-Général*	*1er Juillet 2008*	*PNG*
Ms Mere Falemaka	*Directeur, Division Commerce et investissement*	*6 Juillet 2009*	*Fidji*
Ms Barbara Age	*Directeur, Division des Affaires politiques et légales*	*27 Juillet 2009*	*PNG*
Mr. Peni Sikivou	*Directeur, Division Développement Economique & Social*	*6 Juillet 2009*	*Fidji*
Mr. Jean-Pierre Nirua	*Directeur, Division Services Administratifs*	*30 Nov. 2009*	*Vanuatu*
Ms Vulori Baleisolomone	*Directeur des Finances Div.Serv.Admin*	*1er Février 2010*	*Fidji*
Mr. Jimmy Nauna	*Officier politique sociale*	*2 Aout 2010*	*Kanaky-NC*
Ms Lora Lini-Napuati	*Officier Media & Information (Temporaire)*	*30 Aout 2010*	*Vanuatu*
Mr. Ilan Kiloe	*Conseiller politique/légal*	*20 Septembre 2010*	*Iles Salomon*
Mothy Sisi	*Assistant personnel Bureau du DG*	*27 Oct. 2008*	*Vanuatu*
Soutien Administratif & Local			
Roy N. Mael	*Chauffeur*	*11 Fév. 2009*	*Vanuatu*
Sabrina Manu	*Agent de Service*	*2 Juin 2009*	*Vanuatu*
George Ali	*Jardinier*	*3 Juin 2009*	*Vanuatu*
Caroline Masauvakalo	*Haus Meri/Femme de ménage de la résidence du DG*	*10 Juin 2009*	*Vanuatu*

The MSG Secretariat Staff in 2008 (l to r): Mothy Sisi, DG Rima Ravusiro, Tom K Lanitong

Le personnel du Secrétariat du GFLM (de gauche à droite) : Mothy Sisi, DG Rima RAvusiro, Tom K Lanitong

Staff Recruited in 2010 / *Personnel Recruté en 2010*

Ms/Melle Vulori Baleisolomone
Manager of Finance
Directrice des Finances

Me Lora L. Napuati
Media & Information Officer
Agent de Media & de l'Information

M. Ilan Kiloe
Legal Advisor
Conseiller juridique

M. Jimmy Naouna
Social Development Officer
Agent en Developpement Social

2010 Audited Accounts
Audit Des Comptes 2010

2010 Audited Accounts

Conducted by Barrett & Partners (of Vanuatu), the audit of 2010 Accounts was completed in March, with the Report issued in April 2011, as per the requirements of the Financial Regulations. The audited statement of accounts is included in this Report.

MELANESIAN SPEARHEAD GROUP SECRETARIAT

STATEMENT BY THE DIRECTOR GENERAL FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010

The Director General of the Melanesian Spearhead Group Secretariat has determined that the Melanesian Spearhead Group Secretariat is not a reporting entity and that this special purpose financial report should be prepared in accordance with the accounting policies outlined in Note 1 to the financial statements.

In the opinion of the Director General the financial report as set out on pages 3 to 10:

1.Presents a true and fair view of the financial position as at 31 December 2010 and its performance for the year ended on that date.

2. As at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that it will be able to pay its debts as and when they fall due.

Director General

Melanesian Spearhead Group Secretariat

Audit Des Comptes 2010

Conduit par Barret & Partners (du Vanuatu), l'audit des comptes 2010 a été complété en Mars, avec le rapport publié en Avril 2011, tel que requis par les règles financières. L'audit des comptes est inclus dans ce rapport.

SECRETARIAT DU GROUPE MELANESIEN DU FER DE LANCE

DECLARATION PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL POUR L'ANNEE SE TERMINANT AU 31 DECEMBRE 2010

Le Directeur Général du Secrétariat du groupe du Fer de Lance mélanésien a déterminé que le Secrétariat du groupe du Fer de Lance mélanésien n'est pas une entité déclarante et que ce rapport financier aux fins particulières doit être préparé conformément aux dispositions des politiques comptables décrites dans la Note 1 des déclarations financières.

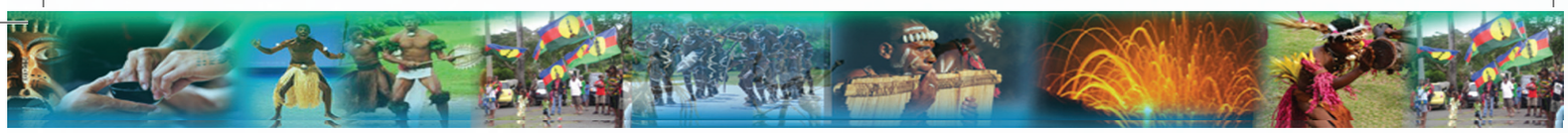
Selon le Directeur Général, le rapport financier énoncé des pages 3 à 10:

1. Présente une vue fidèle de la situation financière au 31 décembre 2010 et de son efficacité pour l'exercice terminé à cette date.

2. A la date de cet énoncé, il y a des motifs raisonnables de croire que le Secrétariat sera en mesure de payer ses dettes au moment de leur échéance.

Directeur Général

Secrétariat du Groupe du Fer de Lance Mélanésien



Barrett & Partners
Chartered Accountants & Business Advisers

PO Box 240
1st Floor, B&P House
Lini Highway
Port Vila, Vanuatu

Tel: (+678) 22280
Fax: (+678) 22317

Email: service@bap.com.vu
Web: www.bap.com.vu

Melanesian Spearhead Group Secretariat
INDEPENDENT AUDITORS´ REPORT
To the Member States of the Melanesian Spearhead Group

Scope

We have audited the financial statements of the Melanesian Spearhead Group Secretariat for the 12 months ended 31st December 2010 as set out on pages 3 to 10 comprising the Statement of Financial Performance. Statement of Movements in Equity, Statement of Financial Position, Statement of Cashflow and notes to the Financial Statements. The Melanesian Spearhead Group Secretariat is responsible for the preparation and presentation of the financial statements and the information they contain. We have conducted an independent audit of these financial statements in order to express an opinion on them to the Member States.

Our audit has been conducted in accordance with International Standards on Auditing to provide reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatement. Our procedures included examination, on a test basis, of evidence supporting the amounts and other disclosures in the financial statements, and the evaluation of accounting policies and significant accounting estimates. These procedures have been undertaken to form an opinion as to whether, in all material respects, the financial statements are presented fairly in accordance with applicable accounting concepts and standards and statutory requirements so as to present a view which is consistent with our understanding of the secretariat´s financial position and results of its operations.

The audit opinion expressed in this report has been formed on the above basis.

Audit Opinion

In our opinion and subject to the effects of such adjustments if any that might have been required had the uncertainties been known:-

(a) the financial statements of the Melanesian Spearhead Group Secretariat have been properly drawn up:
  (i) so as to give a true and fair view of the Melanesian Spearhead Group Secretariat state of affairs as at 31st December 2010 and of its result for the year ended on that date

Barrett & Partners

Barrett and Partners
Chartered Accountants

Qualified auditors under
Section 1 66(1) of the
Companies Act CAP. 191

PORT VILA, 28 April, 2011

Barrett & Partners
Chartered Accountants & Business Advisers

PO Box 240
1st Floor, B&P House
Lini Highway
Port Vila, Vanuatu

Tel: (+678) 22280
Fax: (+678) 22317

Email: service@bap.com.vu
Web: www.bap.com.vu

Secrétariat du Groupe de Fer de Lance Mélanésien
RAPPORT D'AUDIT INDEPENDANT
Aux Etats membres du Groupe du Fer de Lance Mélanésien

Champ

Nous avons audité les comptes financiers du Secrétariat du Groupe du Fer de Lance Mélanésien pour la période se terminant au 31 Décembre 2009 tel qu'établit aux pages 3 à 9 et qui comprend la déclaration des performances financières, des mouvements de capitaux, de la position financière, de la trésorerie ainsi que les notes concernant les déclarations financières. Le Secrétariat du Groupe de Fer de Lance Mélanésien est responsable de la préparation et de la présentation des comptes financiers et des informations qu'ils contiennent. Nous avons conduit un audit indépendant de ces déclarations afin d'exprimer une opinion aux Etats membres.

Notre audit a été conduit en accord avec les normes internationales d'audit afin d'apporter une assurance raisonnable que ces déclarations financières ne comportent pas d'éléments erronés. Nos procédures comprennent l'examen, sur la base de test, des évidences soutenant les montants et autres informations comprises dans les déclarations financières, ainsi qu'une évaluation des politiques comptables et des estimations comptables. Ces procédures ont été entreprises afin de former une opinion pour déterminer si, au regard de l'ensemble du matériel, les déclarations financières ont été présentées de manière juste, en accord avec les concepts et standards comptables existants et les exigences statutaires afin de présenter une vue consistante avec notre compréhension de la position et des résultats financiers du Secrétariat et des résultats de ses opérations.

L'opinion de l'audit exprimé dans ce rapport a été formée sur cette base.

Opinion de l'audit

De notre opinion,
(a) les déclarations financières du Secrétariat du Groupe du Fer de Lance ont été faites de manière convenable :

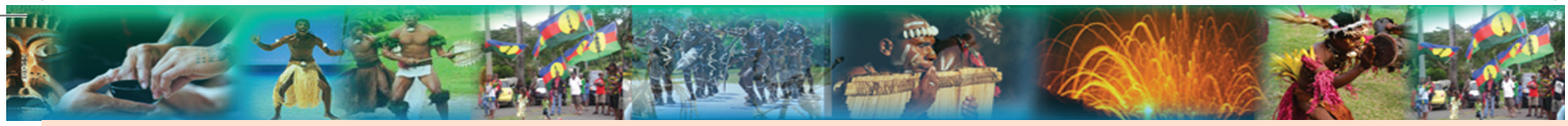
(i) et présentent justement l'état des affaires du Secrétariat du Groupe du Fer de Lance au 31 Décembre 2009 et de ses résultats pour l'année se terminant à cette date.

PORT-VILA, 28 Avril 2010.

Barrett & Partners

Barrett and Partners
Chartered Account

Commissaires qualifiés en vertu de l'Article 166 de la Loi N°12 de 1986 sur les Sociétés (CHAP 191)



MELANESIAN SPEARHEAD GROUP SECRETARIAT

CONSOLIDATED INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010

	2010 budget	*2010 actual*	*2009 actual*
	VT	*VT*	*VT*
INCOME			
Contributions	90,000,000	115,853,742	90,000,000
Other Income	-	1,124,161	-
Interest Income	-	80,137	-
	90,000,000	117,058,040	90,000,000
EXPENDITURE			
Trade and Investment	36,519,000	12,693,220	4,737,999
Economic and Social Development	34,301,925	12,875,257	4,493,256
Political Affairs	28,901,250	16,715,832	4,081,518
Corporate Services	170,295,100	99,046,933	69,786,058
Management of the Secretariat	14,679,840	13,276,862	18,215,250
TOTAL EXPENSES	284,697,115	154,608,104	101,314,082
NET (DEFICIT)	(194,697,115)	(37,550,064)	(11,314,082)

**further details on the statement are available on request*

SECRETARIAT DU GROUPE DU FER DE LANCE MELANESIEN

REVENUS ET DEPENSES POUR L'ANNEE SE TERMINANT AU 31 DECEMBRE 2010

	2010 budget	*2010 actual*	*2009 actual*
	VT	*VT*	*VT*
REVENUS			
Contributions	90,000,000	115,853,742	90,000,000
Autre revenus	-	1,124,161	-
Intérêts	-	80,137	-
	90,000,000	117,058,040	90,000,000
DEPENSES			
Commerce et Investissement	36,519,000	12,693,220	4,737,999
Développement Economique et Social	34,301,925	12,878,257	4,493,256
Affaires Politiques	28,901,250	16,715,832	4,081,518
Services Administratifs	170,295,100	99,046,933	69,786,058
Gestion du Secrétariat	14,679,840	13,276,862	18,215,250
TOTAL DEPENSES	284,697,115	154,608,104	101,314,082
NET (DEFICIT)	(194,697,115)	(37,550,064)	(11,314,082)

** Les détails supplémentaires concernant cette déclaration sont disponibles sur demande.*

MELANESIAN SPEARHEAD GROUP SECRETARIAT

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 DECEMBER 2010

	Note	2010	2009
		VT	VT
EQUITY			
Retained Earnings		78,516,237	116,066,301
CURRENT LIABILITIES			
Accounts Payable	3	19,265,455	2,576,615
Deferred Revenue		6,197,338	-
Provisions	4	11,925,320	3,163,854
Loans Secured (Current Portion)	5	4,673,592	4,125,255
		42,061,705	9,865,724
NON CURRENT LIABILITIES			
Secured Loans	5	32,907,654	34,270,627
TOTAL EQUITY & LIABILITIES		153,485,596	160,202,652
CURRENT ASSETS			
Cash on Hand		110,904	7,347
Cash at Bank		12,907,256	44,796,417
Other Current Assets	6	3,473,917	4,718,317
Accounts Receivable	7	81,118,834	53,908,286
		97,610,911	103,430,367
NON CURRENT ASSETS			
Property, Plant and Equipment			
As per Schedule (at Book Value)	8	55,874,685	56,772,285
TOTAL ASSETS		153,485,596	160,202,652

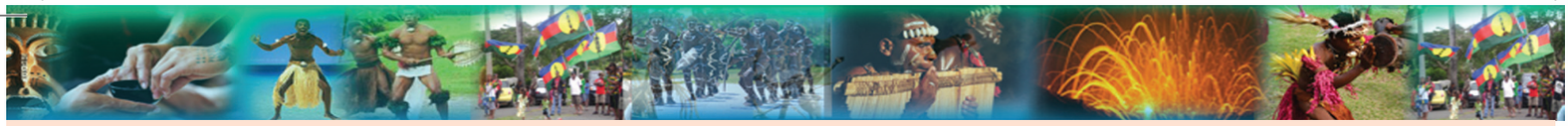
Director General

28/4/11
Date

The accompanying notes form part of these financial statements.

Barrett & Partners
Chartered Accountants

For the notes, please refer to a copy of the 2010 Audited Account, which are available on request from the Secretariat.



SECRETARIAT DU GROUPE DU FER DE LANCE MELANESIEN

ETAT FINANCIER
AU 31 DECEMBRE 2010

	Note	2010	2009
		VT	VT
TITRE			
Réserve comptable		78,516,237	116,066,303
PASSIFS EXIGIBLES			
Comptes Payables	3	19,265,455	2,576,613
Revenus reportés		6,197,338	-
Provisions	4	11,925,320	3,163,854
Prêts sécurisés (Part actuelle)	5	4,673,592	4,125,255
		9,865,722	1,266,257
PASSIFS NON COURANTS			
Prêts sécurisés	5	32,907,654	34,270,627
TOTAL TITRE & PASSIF		153,485,596	160,202,652
BIENS COURANTS			
Cash		119,904	7,347
Cash en Banque		12,907,256	44,796,417
Prépaiements		2,476,684	1,208,629
Autres biens courants	6	3,473,917	4,718,317
Comptes clients	7	81,118,834	53,908,286
		97,610,911	103,430,367
BIENS NON COURANTS			
Propriété, Plante et Equipement			
Tel que précisé au programme (Valeur comptable)	8	55,874,685	56,772,285
TOTAL DES BIENS		153,485,596	160,202,652

Pour les notes, merci de vous reporter à la copie des Comptes Audités de 2010 disponible sur demande au Secrétariat.

Outlook

Economic and Social challenges

The economic and social scenarios painted in the inaugural edition remains the same for the MSG group and one could say there is a settling –down period ahead. The Interim Economic Partnership Agreement (iEPA) initialed by PNG and Fiji is being applied on a provisional basis by the two signatory countries and their respective parliamentary processes are underway to ratifying the iEPA. The benefits under the iEPA are well documented and really the onus is upon the members and those other Pacific ACP States willing to accede to the iEPA to make the necessary national policy reforms to take full advantage of the iEPA. These reforms, along with investment in crucial areas of development, should work towards creating a national and, by extension, a regional environment where commerce can flourish. Governments must make serious and committed efforts on up-skilling the people, improving education standards, introducing equitable land reform policies, creating a stable political environment, and introducing necessary legislation reforms as a means to enable the growth potential in the region to materialize.

Having said this there is however the growing need by MSG members and Pacific ACP States to ensure that the benefits flowing from the iEPA are not thwarted by current developments in the European front, especially on the favorable rules of origin for fish exports to the EU market. The Secretariat will be seeking ways to encourage dialogue/discussion with its membership as a strategy to engage EU in discussions on these matters as early as possible. Allaying any misapprehensions on these issues will only promote sustainable investments, foreign or domestic, in the national economies of the MSG countries.

On the regional front, members are also engaged in a number of economic cooperation negotiations e.g. PACER Plus, PICTA, etc, and the inter-play of these negotiations and/or their eventual implementations need to be assessed well. I believe the days for negotiations are nearing their end and the challenge is to derive benefits out of these agreements. Members must be in a position to be able to benefit from these agreements hence it is prudent that members must assess, adjust, and introduce the necessary reforms at the national levels.

Again in the last issue we made reference to climate change and the threat it poses for the livelihoods of our people. The international focus on this issue has strengthened and it is to the best interest of the MSG members to continue to speak out at international fora on this matter as the consequences can be devastating. The MSG members must recognize the impact of climate change can have on its natural resources especially the marine and land resources. Any major impact through climate change can only lead to the marginalization of our commercial potential. Whilst 'trade and economic discussions' will continue it will be ignorant on our part if members and the regional as a whole do not play a critical role in continuing to voice concern on climate change.

Perspectives

Défis économiques et sociaux

Les scénarios économiques et sociaux dépeints dans le rapport inaugural demeure le même pour le groupe du Fer de Lance et on pourrait dire qu'il y a une période de stagnation –récession à venir. L'accord intérimaire de partenariat économique (AiPE) paraphé par la Papouasie-Nouvelle-Guinée et Fidji est appliqué sur une base provisoire par les deux pays signataires et leurs processus parlementaires respectifs sont en cours de ratification de l'AiPE. Les avantages découlant de l'AiPE sont bien documentés et il revient aux membres et aux autres États ACP du Pacifique désireux d'adhérer à l'AiPE de faire les réformes politiques nationales nécessaires pour profiter pleinement de l'AiPE. Ces réformes, avec l'investissement dans des domaines cruciaux de développement, devraient contribuer à la création d'un environnement national et, par extension, régional où le commerce pourrait prospérer. Les gouvernements doivent faire des efforts sérieux et engagés pour relever les compétences de leur peuple, améliorer le niveau de l'éducation, introduire des réformes agraires équitables, créer un environnement politique stable et introduire des réformes législatives nécessaires afin de permettre que la croissance potentielle dans la région se matérialise.

Ceci dit, il y a toutefois un besoin croissant pour les membres du GFLM et des États ACP du Pacifique de s'assurer que les avantages découlant de l'AiPE ne sont pas contrariées par les développements actuels sur le front européen, notamment concernant les règles favorables sur l'origine des poissons d'exportations vers le marché de l'UE. Le Secrétariat cherchera les moyens d'encourager le dialogue et la discussion avec ses membres comme une stratégie pour engager l'UE à discuter de ces questions dès que possible. Apaiser les méprises sur ces questions ne pourra que favoriser les investissements durables, étrangers ou nationaux, dans les économies nationales des pays du GFLM.

Sur le plan régional, les membres sont également engagés dans un certain nombre de négociations de coopération économique par exemple PACER Plus, PICTA, etc., et l'intermède de ces négociations et/ou leurs mises en application éventuelles doivent être évalués correctement. Je crois que les jours de négociations approchent de leur fin et que le défi consiste à tirer avantages de ces accords. Les membres doivent être en position de pouvoir bénéficier de ces accords et il est donc prudent que les membres doivent évaluer, adapter et mettre en place les réformes nécessaires aux niveaux nationaux.

Dans le dernier rapport, nous avons fait référence au changement climatique et à la menace qu'il pose pour la subsistance de notre peuple. L'attention internationale sur cette question s'est renforcée, et il est de l'intérêt des membres du GFLM de continuer de s'exprimer sur cette question lors des forums internationaux, dans la mesure où les conséquences peuvent être dévastatrices. Les membres du GFLM doivent reconnaître l'impact que le changement climatique peut avoir sur ses ressources naturelles notamment les ressources marines et terrestres. Tout impact majeur dû au changement climatique ne peut que mener à la marginalisation de notre potentiel commercial. Alors que les «discussions commerciales et économiques » continueront, ce serait ignorance de notre part si les membres et la région dans son ensemble ne jouent pas un rôle crucial en continuant de faire valoir nos préoccupations concernant le changement climatique.

Members' efforts or performances on the implementation of the Millennium Development Goals are not encouraging and these concerns will be raised for discussion at the next Leaders Summit in Suva. The MDGs are an important framework where indicators have been developed from which assessments can be made on social and economic sectors. These measurements provide a useful checkpoint for members and a reminder of the importance of these sectors in the development equation. The contributions these sectors can make to social and economic development are recognized.

Private Sector Development

The importance of this sector is obvious and cannot be overemphasized and some references have been made in the section above. No doubt there are ongoing efforts to develop the private sectors in each member state. With the advent of new and exciting development prospects in the MSG region particularly in the mining and fisheries sectors, it is imperative that the private sectors in each member state are in a position to effectively take part in the whole development process. We can only remind ourselves that benefits can range from employment creation, improved skills, and empowering the population at large. Hence the policy linkages for Private Sector Development are crucial and members must ensure that all potential policy impediments are identified and addressed, for example, minimizing business costs, improved communication networks, human resource development, and improved access to land to mention a few perennial ones.

The Secretariat will collaborate closely with existing regional and international institutions that promote private sector development with the goal to address issues that may impede the development and sustainability of the sector.

Secretariat

This is the third year since the inception of the Secretariat and a considerable amount of effort and resources have been poured into shaping the organization to what it is today. Efforts to establish cooperation agreements with other regional organizations are continuing and this strategy should work towards complementing each others' work programmes.

Equally important is the interface relations between the Secretariat and its members. The geo-political and socio-economic environment in the Pacific region is continuously changing and more so in recent times. The Secretariat was born in the midst of these changing times and the challenge has been primarily to 'blend in' into and with these changes bearing in mind the goals and objectives of the group. Policy dialogue and development will continue in the Pacific region and with the inception of the MSG it will be worth the while for members to consider issues from their collective standpoint which in turn may offer alternative policies and strategies for consideration. It is in this context that the interface relations between the Secretariat and its members are important.

Les efforts ou les performances des membres concernant la mise en œuvre des objectifs de développement du Millénaire ne sont pas encourageantes et ces préoccupations seront soulevées pour discussion lors du prochain sommet des dirigeants à Suva. Les ODM sont un cadre important et les indicateurs élaborés permettre d'évaluer les secteurs économiques et sociaux. Ces mesures fournissent un point de contrôle utile pour les membres et un rappel de l'importance de ces secteurs dans l'équation du développement. Les contributions que ces secteurs peuvent apporter au développement social et économique sont reconnues.

Développement du secteur privé

L'importance de ce secteur est évident et ne peut être surestimée et quelques références ont été faites dans la section ci-dessus. Il n'y a aucun doute que des efforts sont en cours pour développer le secteur privé dans chaque État membre. Avec l'avènement de perspectives nouvelles et passionnantes de développement dans la région du GFLM, particulièrement dans les secteurs des mines et de la pêche, il est impératif que le secteur privé dans chaque État membre soit en mesure de participer efficacement à l'ensemble du processus de développement. Nous pouvons seulement nous rappeler que les avantages vont de la création d'emplois, à l'amélioration des compétences et à la responsabilisation de l'ensemble de la population. Par conséquent, les liens entre la politique de développement du secteur privé sont cruciaux et les membres doivent s'assurer que tous les obstacles politiques possibles sont identifiés et levés comme, par exemple, de minimiser les frais des entreprises, d'améliorer les réseaux de communication, de développer les ressources humaines et un meilleur accès à la terre , pour n'en mentionner que quelques-uns d'essentiels.

Le Secrétariat collaborera étroitement avec les institutions régionales et internationales existantes qui favorisent le développement du secteur privé afin de régler les problèmes qui peuvent entraver le développement et la viabilité du secteur.

Secrétariat

Il s'agit de la troisième année depuis la création du Secrétariat et une quantité considérable d'efforts et de ressources ont été versée pour parvenir à ce qu'est l'organisation aujourd'hui. Les efforts pour établir des accords de coopération avec d'autres organisations régionales se poursuivent et cette stratégie devrait travailler à compléter les programmes de travail de chacun.

Tout aussi important est l'interface des relations entre le Secrétariat et ses membres. L'environnement géo-politique et socio-économique de la région du Pacifique change continuellement et plus encore dans la période récente. Le Secrétariat est né au milieu de ces changements d'époque et le défi a été principalement de « s'insérer » dans ces changements en gardant à l'esprit les buts et les objectifs du groupe. Le dialogue politique et le développement continuera dans la région du Pacifique et la création du GFLM sera des plus utiles pour que les membres examinent les questions d'un point de vue collectif ce qui en retour peut offrir des politiques et des stratégies alternatives à prendre en considération. C'est dans ce contexte que les relations entre le Secrétariat et ses membres sont importantes.

Conclusion

As the Secretariat continues to 'establish' itself into a formidable organization the experience of 2009 and 2010 have been invaluable from both the management and policy development points of view. Again we acknowledge the support and guidance of our members in the overall management of the Secretariat and we will continue to embrace this level of cooperation.

2010 was very challenging and at the same time rewarding. The 2010 marked a milestone for the Secretariat as we ventured out and successfully co-managed the 4th Melanesian Festival of Arts with a skeletal staff. Congratulations to the staff and also the authorities of New Caledonia and the FLNKS for a memorable journey. We look forward to the 5th Melanesian Festival of Arts in PNG but we are eager to see each other in the Solomon Islands during the Pacific Festival.

The foundations and pillars of the group were also tested during the course of the year especially on the issue of the MSG Chairmanship. We congratulate the Leaders for deploying the arm of tradition and culture to bring about a solution to the impasse. A lesson indeed for those in the region who may want to count on the values of custom, culture and tradition as a Pacific measure for difficult situations.

The Secretariat has continued to mature with a few more staff recruitment and our interactions with other regional and international originations have been very fruitful in many respects and we will nurture these associations as well as possible.

We look forward to 2011 with much excitement where we as the Secretariat will for the first time manage the MSG Leaders Summit in Suva, Fiji.

Thank you and Merci beaucoup.

Alors que le Secrétariat continue à s' « établir » en une formidable organisation, l'expérience de 2009 et de 2010 a été inestimable tant du point de vue de la gestion que du développement politique. De nouveau, nous reconnaissons l'appui et les conseils de nos membres dans la gestion globale du Secrétariat et nous continuerons à adopter ce niveau de coopération

2010 a été tout aussi difficile que gratifiant. L'année 2010 a marqué un jalon important pour le Secrétariat que nous nous aventurions et cogérions avec succès le 4ème Festival mélanésien des Arts avec un personnel squelettique. Félicitations au personnel et, aussi, aux autorités de la Nouvelle Calédonie et au FLNKS pour un voyage mémorable. Nous attendons avec impatience le 5ème Festival mélanésien des Arts en Papouasie-Nouvelle-Guinée, mais nous sommes impatients de nous voir aux îles Salomon pour le Festival du Pacifique

Les fondations et les piliers du groupe ont aussi été testés au cours de l'année, notamment sur la question de la présidence du GFLM. Nous félicitons les dirigeants pour avoir déployé le bras de la tradition et de la culture afin d'apporter une solution à l'impasse. C'est une leçon en effet pour ceux de la région qui comptent sur les valeurs de la coutume, de la culture et de la tradition comme une mesure du Pacifique pour les situations difficiles.

Le Secrétariat a continué de grandir en maturité avec quelques recrutements supplémentaires en personnel et nos interactions avec les autres organisations régionales et internationales ont été très fructueuses à bien des égards et nous cultiverons ces associations autant que possible.

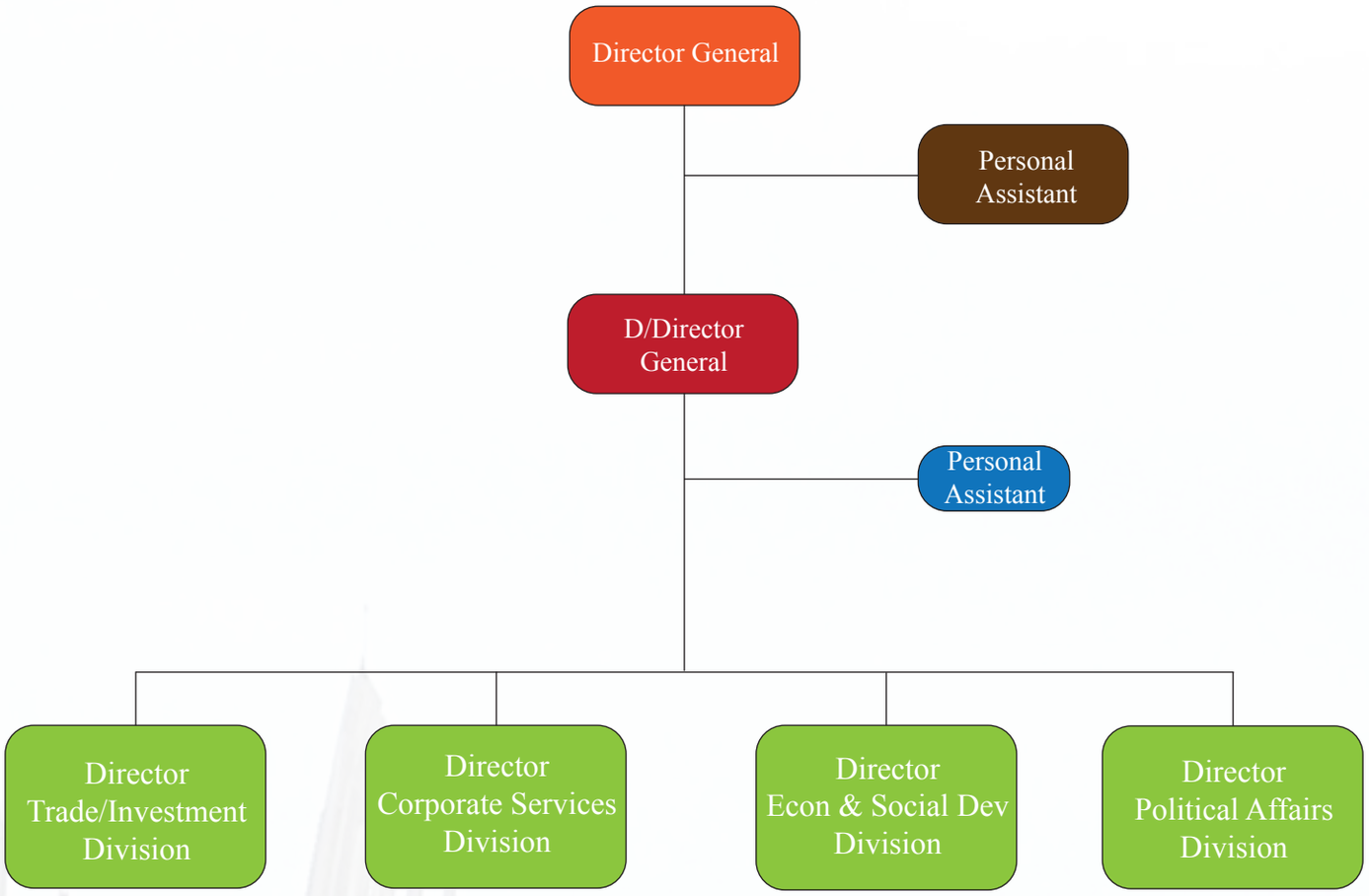
Nous attendons avec impatience 2011 et avec beaucoup d'enthousiasme alors que nous, le Secrétariat, gérerons pour la première fois le sommet des dirigeants du GFLM à Suva, Fidji.

Thank you et Merci beaucoup.

Appendix

Appendix 1: MSG Secretariat Structure

APPROVED MSG STAFF STRUCTURE



- Trade/Inv Policy Analysis
- Trade Agreement negotiations
- Trade Facilitation
- Trade/Inv Promotion
- Private Sector Dev

- Budget/work programs
- HRD
- Investment
- Administration
- Security

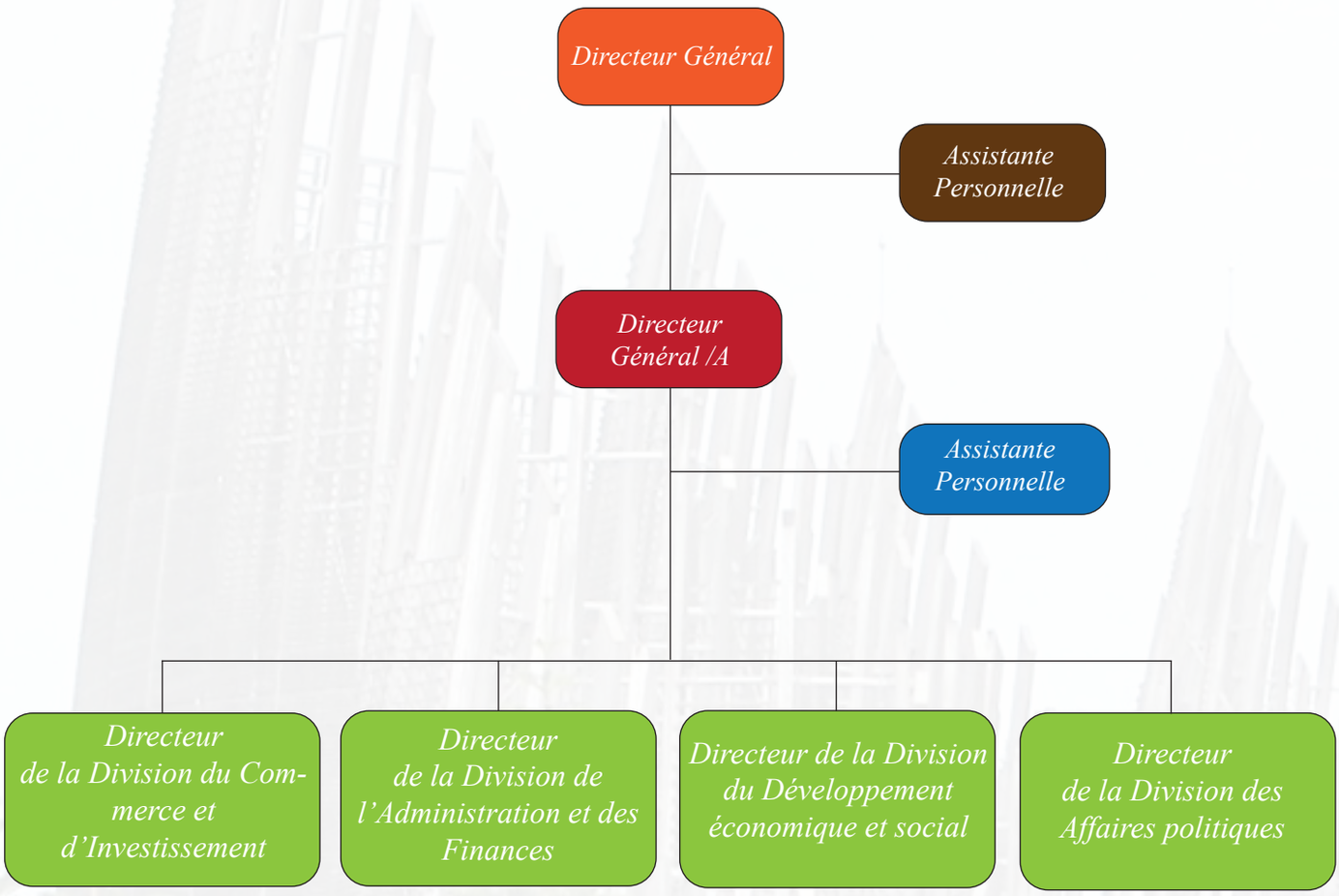
- Economic analysis
- Health coordination
- Education coordination
- Sustainable development
- Culture and sports coordination

- Political issues
- Legal issues
- International relations
- Regional security issues

Annexe

Annexe 1: Organigramme du Secrétariat du GFLM

ORGANIGRAMME APPROUVÉ DU PERSONNEL DU GFLM



- *Analyse du Commerce/politique d'investissement*
- *Accord commercial/ négociations*
- *Facilitation du commerce*
- *Commerce et Promotion d'Investissement*
- *Développement du Secteur privé*

- *Budget/Programmes de travail*
- *DRH*
- *Investissement*
- *Administration*
- *Sécurité*

- *Analyse économique*
- *Coordination sanitaire*
- *Coordination de l'enseignement*
- *Développement durable*
- *Coordination des sports et de la Culture*

- *Questions politique*
- *Questions d'ordre juridique*
- *Relations internationales*
- *Questions régionales de sécurité*